

bb. 95. /folyt.köv./

a fogadtatáson a ferihegyi repülőtéren ott volt pöter jános külügyminiszter, erdélyi károly, az ország központi bizottsága külügyi osztályának vezetője és gyenes andrás külügyminiszter-helyettes. jelen volt hoang luong, a vietnami demokratikus köztársaság budapesti nagykövete, és le non van, a dél-vietnami köztársaság budapesti nagykövetségének ideiglenes ügyvivője, továbbá a budapesti diplomáciai képviseltek számos vezetője és tagja.

/folyt.köv./

bb 96. megnyílt a divsz végrehajtó bizottságának ülése

k bc/gg/ny la 1970. október 23.

pénteken az építők részre ferenc művelődési házában megnyílt a demokratikus ifjúsági világszövetség végrehajtó bizottságának ülése.

az ülésen az október 26-án, hétfőn kezdődő viii. divsz kongresszus napirendjével, ügyrendjével, beszámolóival, a bépar-jesztendő elvi nyilatkozattal, továbbá a világszövetség alapszabályának módosítását célzó javaslattal foglalkoznak.

a végrehajtó bizottság szombaton folytatja munkáját. /mti/

bb 95. / budapestre érkezettfolyt/ny

xuan thuy államminiszter a sajtó képviselőinek adott repülőtéren nyilatkozatában hangsúlyozta; örömmel tett eleget a magyar kormány meghívásának és látogatott el hazánkba. a párizsi tárgyalásokról szólva az államminiszter rámutatott; mint ismeretes, immár több mint két éve tartanak a tárgyalások az a tény, hogy az imperialisták tárgyaló asztalhoz kényszerültek, a vietnami nép győzelmes harcának, a világ népei támogatásának, a szocialista országok - köztük a testvéri magyar nép - támogatásának is az eredménye.

- az elmúlt két évben azonban nem sikerült a vietnami béke kérdésében jelentősen előbbre lépni - mutatott rá az államminiszter. mint mondta ennek oka az amerikai kormánykörök makacssága és mesterkedése, az, hogy nixon elnök következetesen kitart a korábbi agressziós álláspontja mellett. a vietnami demokratikus köztársaság kormánya épp úgy, mint a dél-vietnami köztársaság ideiglenes kormánya több alkalommal bebizonyította jó szándékát, békevágyát - fejtette be nyilatkozatát xuan thuy. /mti/

21.03/ny

MTI

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

mti belső hírek

1970. október 24.

bb. 1. megkezdődött az állami házingatlanok eladása - tudnivalók az eljárásról és az árakról

i hi/tr/e zs la

1970. október 24.

a fővárosban - a legutóbb megjelent kormányrendelet alapján - megkezdődött az állami tulajdonban lévő házingatlanok eladása -, közölték a fővárosi tanács ingatlankezelési főigazgatóságán. mint ismeretes, magánszemélyek a többi között megvásárolhatnak egy lakásos lakóépületet, vagy nem lakás céljára szolgáló helyiséget /kisipari műhely, műterem, garázs, stb./ továbbá - társasházzá való átalakítás után - az egynél több, de 12 lakásosnál nem nagyobb épületben lévő bérleményt. a rendelet végrehajtásával kapcsolatban az ingatlankezelési főigazgatóságon elmondták, hogy a mostani időszakban főleg a társasházakban lévő állami öröklakások eladása van napirenden. felhívták a figyelmet arra, hogy mind a kormány-, mind a végrehajtási rendelet alapelve: az ingatlant elsősorban a bérlető bérlő vásárolja meg, kívülálló csak akkor, ha a bérlő nem tart rá igényt.

ha akár a bérlető bérlő, akár más személy az ingatlant meg akarja venni, kérelmét az illetékes kerületi ingatlankezelő vállalatnál kell előterjesztenie. a kijelölt ingatlanok értékesítésével, az adás-vételi szerződés megkötésével budapesten a fővárosi ingatlanközvetítő vállalat foglalkozik. magánszemélyek részére az eladási árat a helyi forgalmi érték alapján határozzák meg. a forgalmi értéket az ingatlan üres - nem lakott - állapotára vonatkozóan kell megállapítani, ezt tekintik a helyi forgalmi érték teljes összegének. ha az adott településen belül forgalmi érték nincs, a környező települések viszonyait figyelembe véve alakítják ki a forgalmi értéket, amelyet egyébként az ingatlanközvetítő vállalat állapít meg.

/folyt.köv./

- 1 -

6 20 15

bb. 1. /megjegyzés az öltözék-ról/

ha a bérlő, vagy vele azonos elbírálás alá eső személy vásárolja meg a házat, az eladási ár öröklakásnál a helyi forgalmi érték 30 százaléka, egy lakásos házingattannál a forgalmi érték 50 százaléka, nem lakás céljára szolgáló helyiségnél /garázs, üzlet, műhely, stb./ 60 százalék.

ha kívülálló személy lakottan vásárolja meg az ingatlant - amikor tehát a bérlő nem tartott rá igényt -, a vételár öröklakásnál a helyi forgalmi érték 40 százaléka, egy lakásos ingatlannál 60 százalék, nem lakás céljára szolgáló helyiségnél 70 százalék.

Yház -
ha kívülálló vásárolja meg az ingatlant, csak a tulajdonjogának telekkönyvi bejegyzésétől számított két év után mondhat fel a bérlőnek, ha a bíróság a felmondás érvényességére iránti keresetét elutasítja, az ítélet jogerőre emelkedésétől számított újabb két évig nem kerülhet sor felmondásra. Ilyen esetekben egyébként a legfelsőbb bíróság elvi döntése az irányadó, amely részletesen megjelöli a bérlő részére biztosítandó cserelakással kapcsolatos feltételeket. /mti/

bb. 3. Ötvenezer maturanás az idei tanévben - tájékoztatás az érettségi vizsgákról

1970. október 24.

1 vt/tr/e zs la

az idei tanévben a különböző típusú középiskolákban naplós tagozaton várhatóan több mint 50 000 fiatal érettségi-zik, illetve tesz képesítő vizsgát. a gimnáziumokban a maturanások száma előreláthatólag 32-33 ezer között lesz. a gimnáziumi érettségi vizsgák lebonyolításával kapcsolatban a művelődésügyi minisztérium közoktatási főosztályán elmondották: változatlanul kötelező a vizsga négy tárgyból: magyar nyelv és irodalomból, történelemből, matematikából, negyedikként pedig idegen nyelv, fizika, kémia és biológia közül választhatnak a jelöltek. a szakosított tantervű /tagozatos/ gimnáziumi osztályokba járó tanulók számára a negyedik kötelező érettségi tárgy a szakosítás jellegét adó tantárgy. kettős szakosítás esetén a diákok maguk választhatják meg, hogy melyikből érettségiznek.

a főbb követelmények a különböző tantárgyakban általában azonosak az előző évekké. ezserint irodalomból az a feladat vár az érettségizőkre, hogy művészi és eszmei szempontból értékeljék, elemezzék az olvasott műveket. történelemből az egyetem és a magyarországi fejlődést folyamatként kell áttekinteni a vizsgán.

/folyt.köv./

- 2 -

bb. 3. /szövegkörnyezetértelmezés/

a b/ alldatok fő követelménye változóval, politikai-gazdaságtani, politikai, jogi fogalmak kifejtése, utalással egy-egy konkrét történelmi jelenségre. a történelmi érettségi vizsgán változatlanul érvényes az a korábbi gyakorlat, hogy a tantárgy tantervi követelményei alapján fogalmazzák meg az a/ és a b/ alldatokat.

matematikából mind az írásbeli, mind a szóbeli érettségi központjában a feladat-megoldás áll. /mti/

bb. 2. karakül buklé a legújabb butorszövet

1970. október 24.

vid/e ká hgy

butorgyárak és kisiparosok egyedi megrendeléseire készül a sokféle butorszövet a szarvasi háziipari szövetkezetben. ebben az esztendőben mintegy negyvenezer méter kiváló minőségű kárpitanyagot adnak a butorgyártáshoz. a hagyományos házi-szöttek butorszöveteken kívül a szivárvány minden színében gyártják a buklé anyagokat. legtöbbit az órány-, a bársony-bordó, a vörös- a galambszürke színekből kérnek, de kedvelik a feketét és a csillámos, színjátzó butorszöveteket is. a szövetkezet legújabb terméke a karakül buklé, amely minőségben és színhatásban felveszi a versenyt a legdrágább import butorszövettel. a gyapju alapanyagu karakül buklé rendkívül tartós. /mti/

bb. 4. zalai olajkutatók iraki sikere

1970. október 24.

vid/e ká hgy

kormányközi megállapodások alapján Magyarország, közelebbről a zalai olajkutatók is részt vesznek Irak nemzeti olajiparának megteremtésében. a megállapodások szerint a zalai olajkutatók 14 hónap alatt 4 olajkutató mélyitenek is és állítanak termelésbe az iraki sivatagban. a zalai olajkutató csoport májusban utazott el nagykanizsáról. a héten megérkezett az első munkasikerről szóló híradás a távoli országból: a zalai olajkutatók által furt első kut megkezdte a termelést. a zalai szakembereket, bár a szakirodalomból jól ismerték az iraki olajgazdagságot, meglepte a kut hozama. egyetlen iraki olajkut többet termel, mint a dunántúli olajmezők együttvéve.

az iraki gazdasági szervek elégedettek a zalai olajkutatók munkájával, amit az is bizonyít, hogy újabb tárgyalások kezdődtek további olajkutatók mélyítésére. /mti/

- 3 -

bb. 5. munkahelyi egészségügyi szolgálatok szervezése

1 ms/pv/e zs la

1970. október 24.

az egészségügyi miniszter rendeletet adott ki a mérgező hatóanyagok és készítmények bejelentéséről szóló kormányrendelet végrehajtásáról és a toxikológiai tájékoztató szolgálat megszervezéséről.

a szolgálat központi szerve az országos munkaegészségügyi intézet.

a rendelet hatálybalépésétől 1971 március 1-től hat hónapon belül be kell jelenteni az országos munkaegészségügyi intézetnek egyebek között a különböző termelési ágakban használt vegyi anyagokat, alap-, adalék- és segédanyagokat, oldószereket, lágyítókat, hígítókat, stb., az ember- és állatgyógyászatban használt gyógyszereket, a fertőtlenítő-, rovar- és rágcsálóirtó, valamint riasztószereket, a mérgező anyagot tartalmazó kozmetikai szereket, az élelmiszerekhez adott kiegészítő- és segédanyagokat, a bejelentési kötelezettség vonatkozik a növényvédőszerre, a növényvédő vagy talajfertőtlenítő szerekkel kezelt műtrágyákra és más mező- és erdőgazdasági célra használt vegyi anyagokra, a gyermekjátékok készítéséhez használt vegyi anyagokra és minden olyan anyagra vagy készítményre, amelynek egy grammnyi vagy annál kisebb mennyisége mérgező, illetőleg egészségkárosító hatású lehet, a jövő év március elseje után készült vagy forgalomba hozott anyagokat, készítményeket 30 napon belül kell bejelenteni, a bejelentési kötelezettség alól mentesek a kutató intézetekben, laboratóriumokban felhasznált anyagok és készítmények, az ország területén előforduló bármilyen eredetű emberi mérgezést a végleges bajmegállapítás után 48 órán belül be kell jelenteni az országos munkaegészségügyi intézetnek. /mti/

bb. 6. hét-hétévi szabadságvesztés erőszakos bűncselekményekért

t bc/gg/e zs la

1970. október 24.

öt garázda óbudai fiatal ügyében ítélték az 1.-3. kerületi bíróság, az ügy szereplői a bécsi ut 136 szám alatti téglagyár környékén hosszabb ideje garázdálkodtak: a női munkásszállás lakóit zaklatták, titlleg bántalmazták, megfenyegették, a munkásszálláson botránnyosan viselkedtek, erőszakoskodtak az ottlakókkal, hárman - egyikük lakására - vittek két nőt, s megerőszakolták őket.

/folyt.köv./

- 4 -

bb. 6. hét-hétévi szabadságvesztés

a bíróság gránán István 21 éves szállításunkat és lattmann rész 20 éves betanított munkát hét-hét évi, vitányi István 21 éves segédmunkát öt évi, két garázda társukat: sárközi István 19 éves kocsikísérőt egy évi, gránán József 19 éves lakost tízhónapi szabadságvesztésre ítélte. /mti/

bb. 7. a tavalyinál több zöldség-gyümölcs lesz az idei télen az ország éléskamrájában

1 ot/pv/e sl la

1970. október 24.

a többi országos jelentőségű téma között a téli zöldség-gyümölcshellátás biztosítása, a tárolás kérdései is szerepeltek a minisztérium legutóbbi ülésének napirendjén, ezzel kapcsolatban a zöldség-gyümölcskereskedelmi egyesületektől adtak tájékoztatást az mti munkatársának, elmondották többek között, hogy zavartalan ellátásra számíthatunk az új esztendő első felében is, december 31-ig ugyanis 11 000 vagon burgonyát, 1 700 vagon vöröshagymát, 4 300 vagon zöldséget és 4 100 vagon gyümölcsöt gyűjtenek be a tárolóhelyekre, ez a készlet előreláthatólag meghaladja a lakosság igényeit, burgonyából például várhatóan 9 100 vagonnyit fogyasztanak el a háztartásokban a téli szezonban, s ez a mennyiség 15 százalékkal több, mint az idei első félévi fogyasztás, a tervezett vöröshagymazárókészletből mintegy 1 200 vagonos lakossági fogyasztásra számítanak, bár az idei hagymatermést alaposan megritkította a peronoszpora-fertőzés, a lakosság ellátása érdekében tett intézkedések folytán a tavalyinál 37 százalékkal nagyobb árumennyiség lehetővé teszi a piac befolyásolását, s az esetleges szabadpiaci árspekuláció megakadályozását, az előzetes számítások szerint a téli hónapokban összesen mintegy 2 900 vagon káposztát, zöldséget visznek haza szatyraikban a háziasszonyok - ez a mennyiség megfelel az 1970-es év első félévi fogyasztásának.

a gyümölcsök közül almából kerül a legtöbb az ország éléskamrájába, de tárolnak körtét és bolgár szőlőt is, az alma felvásárlása jól halad; naponta 3-400 vagonnal vesznek át a termelőtől, s a tervek szerint a lakosság részére 3 700 vagonos készletet gyűjtenek össze, ez is alaposan meghaladja az első félévi 2 923 vagonnyi fogyasztását.

/folyt.köv./

- 5 -

8 2032

bb. 7. /a tavalyi évi.../

a szakemberektől gondos, körültekintő munkát igényel a készletek minőségének megővése. még mindig kevés, bár az utóbbi időben valamelyest gyarapodott az egyesülés tagvállalatainak hűtőtere. így az idén már az alma 80 százalékát tudják hűtőtárolókban elhelyezni, de még sokhelyütt prizmákban telet az éru.

felkészülnek a télre a savanyító üzemek is. eddig már csaknem 200 vagonnyi káposztát savanyítottak, sós, vizes és ecetes-uborkából, paprikából is 30 százalékkal került több a raktárakba, mint tavaly./mti/

bb. 8. a mezőgazdasági repülőgépek rekordja

t jf/gg/e st la

1970. október 24.

a mezőgazdasági repülőgép-flotta főszerepe rövidesen befejeződik, mindez azonban nem jelenti, hogy ősszel és télen nem lesznek újabb felszállások. a szolgálat szakemberei felmérték az elkövetkezendő hetek igényeit és ennek alapján szervezik meg a munkát. amennyiben kedvez az időjárás, idén 100-150 ezer holdas terület felett huznak még el a mezőgazdasági repülőgép-flotta egységei. sok munkát ad a műtrágyázás és a növényvédőszeresek kiszórása.

a mezőgazdasági légügyi szolgálat számára az idei év rekordot hozott, a pilóták eddig 1,4 millió holdas teljesítményt értek el - ekkora területet láttak el a levegőből különféle gépekkel - ami azt jelenti, hogy máris teljesítették az elmúlt évi eredményt. az elkövetkező hetek munkája tehát „ráadás,, lesz.

a sikert főképpen annak köszönhetik, hogy - az új gazdaságirányítási rendszer előnyeivel élve - különleges szerződéseket kötöttek a megrendelőkkel. a repülőgépek munkájáért - a megállapodás szerint - a gazdaságok nem a terület-teljesítmény alapján fizettek, hanem a díjakat a levegőben eltöltött órák szerint szabták meg. egy-egy gazdaság 340-380 órára kibérelte a repülőgépet, amelynek feladatait a helyi igények ismeretében a gazdaság vezetői határozták meg. Legtöbbször külön repülőteret is építettek a gazdaságok csak azért, hogy jobban ki tudják használni a gépeket, a levegőben eltöltött időből minél több számítson a munkában eltöltött órák közé. az idei tapasztalatok alapján a mezőgazdasági repülőgép-flotta jövőre is ebben az új bérleti rendszerben dolgozik. /mti/

bb. 9. két 12 700 tonnás tengerjáró készült a mahart részére a szovjetunióban

i v/pv/e st la

1970. október 24.

a mahart a negyedik ötéves terv során új tengerjárók vásárlásával bővíti hajóparkját. két nagy teherbírású hajó a szovjetunióban készült a mahart részére. 1972-ben herzionból egy 12 700 tonnás tengerjáró érkezik, amelynek a párja 1973-ra készül el. /jelenleg a két legnagyobb magyar tengerjáró, a hungária és a budapest, mindössze 6250 tonnás/. máris számításokat és vizsgálatokat vezet a mahart, hogy melyik óceánon mely kontinensek irányába bonyolíthatja le a leggazdaságosabban a forgalmat a két új nagykapacitású hajó.

a következő öt évben további nagyfeljesítményű tengerjárókat is akarnak vásárolni, s ezzel két-két és félszeresére tervezik növelni a jelenlegi szállítóképességet.

a folyami hajófuvarozást egyre inkább tolóhajókkal tervezik lebonyolítani, mivel azok a vontatóhajóknál sokkal biztonságosabbak, olcsóbbak és korszerűbbek. a mahart hat-nyolc vontatóhajóját tolóhajóvá alakítja át, ugyanakkor elkészít 16 speciális - kormány- és személyzetnélküli, tolóhajóhoz kapcsolható - 1 500 tonnás uszályt.

a személyszállító-hajóparkot, amelynek amúgyis kicsi a kihasználási foka és gazdaságtalan, nem szándékoznak bővíteni. viszont a tervek szerint új, korszerű hajóállomást építenek a belföldi hajóforgalom lebonyolítására a batthyány téren.

a kikötői állásidők csökkentésére a nemzeti szabad kikötő déli partfalát további 300 méterrel meghosszabbítják, s ugyanitt egy 35 tonnás konténerdarut állítanak fel, az elavult kis teljesítményű daruk egy részét pedig nagyobbakkal cserélik ki.

bővítik a hajójavító-kapacitást is az elavult kisteljesítményű gépek kicserélésével és több új kis gép munkábaállításával.

a dokkmunkások és hajózók elhelyezését lényegesen javítja a két új 100-120 személyes munkásszállás, amelyet a nemzeti szabad kikötőben és síkfokon építenek. ezzel egyidőben a meglévő szociális létesítményeket is bővítik a következő öt évben.

/mti/

...

- 7 -

bb. 10. a zavartalan őszi szállításért - havonta 6000 vagon
,,megtakarítás,, a dél-alföldön

vid/ká/rj hgy

1970. október 24.

a gazdasági bizottság határozata óta a múlt évihez képest havonta 6 000-el több vagon segíti az őszi forgalmi feladatok lebonyolítását a máv szegedi igazgatóságánál, a határozat nyomán csaknem minden vállalat meggyorsította a címére érkező áruk kirakódását, mindemellett az eredmények nem kielégítőek, mert a kélekedő vállalatok az elmúlt hónapban még 6 millió forint kocsiálláspenzt fizettek ki.

a szegedi igazgatóság 450 fuvaroztató vállalatára közül talán a kecskeméti zománcipari műveknél mérhető le leginkább a szállításokban, rakodások szervezésében bekövetkezett fejlődés, az előző negyedévekben egymillió forintot felüli kocsiállás-pénzeket fizettek ki, az elmúlt negyedévben viszont szinte semmit sem kellett fizetnie a vállalatnak.

a szervezettebb, gyorsabb rakodással felszabaduló vasuti kocsik nagyban segítik az őszi forgalom zavartalanabb lebonyolítását, a mezőgazdasági és iparcikkek gyors továbbítását, naponta 8-10 cukorrépa irányvonatot indíthatnak a cukorgyárakba, napi 40-45 vagon téglát-, bajáról 25-30 vagon ajtót, ablakot továbbítanak az árvízszújtotta területekre. állandóan növekszik az algyői olajmező termelése, s már napi 3 irányvonatot indítanak onnan a finomítóba. végeredményben az év eddigi szakaszában - az esedéke s tervet lényegesen túlszárnyalva - több mint félmillió tonnával nagyobb mennyiségű árut szállítottak, mint a múlt év hasonló szakaszában. /mti/

bb. 11. új szakmunkásképző intézet nagykátán

vid/gö/rj ká hgy

1970. október 24.

az erőteljesen iparosodó nagykátán új szakmunkásképző intézet épült. az öt tanteremmel és korszerűen felszerelt kémiai előadóval rendelkező iskolát október végén vehetik birtokukba a tanulók. /mti/

8.10 rj

- 8 -

N 9¹⁰

bb. 12. központi cukorrépa gyűjtő állomás csongrádban. -
három perc alatt jut egy gépkocsi rakománya vagonba

vid/ká/rj hgy

1970. október 24.

csongrád megyében a székkutasi vasutállomás mellett a helyi új élet isz a mezőhegyesi cukorgyárral közösen központi cukorrépa gyűjtő állomást hozott létre. a szállítások meggyorsítására új típus - csongrádban eddig ismeretlen, - szovjet gyártmányu rakodó berendezést vásároltak, illetve helyeztek üzembe. a hatalmas berendezés a rakodó gépkocsit pillanatok alatt a levegőbe emeli és megdönti úgy, hogy a rakomány kiürüljön. mindez három perc alatt történik és ez idő alatt a gép elevátora vagonba is ömleszteti a cukorrépat. a földekről érkező szállító járművek néhány perces várkozása után azonnal indulhatnak vissza újabb rakományért. /mti/

bb. 13. kongresszustól - kongresszusig - a fellendülés időszaka a bakonyi bauxitbányákban - 6 új bányát nyitnak

vid/ká/rj hgy

1970. október 24.

a párt két kongresszusa közötti időszakban végbement nagyarányú iparfejlesztést kitűnően példázza a bakonyi bauxitbányászatban végbement szembejövő fejlődés. az utóbbi éveket a bauxitbányászat fellendülési korszakának lehet tekinteni.

az elmúlt években 6 új bánya megnyitását kezdték meg. hozzáláttak az „iza 1., a „halimba iii., az „iza ii., a „darvastói ii., a deákipusztai, valamint a dültyi bányák feltáráshoz. a „halimba iii., bányát 1967 óta kontinensünk egyik legnagyobb és legkorszerűbb bauxitbányájává fejlesztették, amely már üzemszerűen termel. az utóbbi években az új bányák előkészítésére több, mint egy milliárd forintot költöttek. nagy összegeket áldoztak a munkahelyek víztelenítésére, a karsztvíznívó csökkentésére, az aktív vízvédelem folytatódik és a következő öt éves tervben összesen mintegy 700 millió köbméter vizet emelnek ki. ezzel a mennyiséggel - csőhálózat útján - megoldják ajka, pápa, tapolca és a balaton-part egyrészeinek vízellátási gondjait. /folyt.köv./

8.15 rj

- 9 -

N 9¹⁰

bb. 13. / kongresszustól.... 1. folyt./rj

tak aza bányák fejlesztése mellett nagy összegeket fordít ugynevezett kapcsolódó beruházásokra. a szociális létesítmények sora épült fel a bányatelepeken és az új központban, tapolcán. ezt a fiatal várost újabban „bauxitvárosnak”, emlegetik, a fokozott termelés ugyanis újabb lendületet adott a város fejlődésének. felépült a bakonyi bauxitbányák impozáns irodaháza, a 150 személyes munkásszálló, két áruház és egy étterem. a lakásfejlesztési programot 430 bányászlakással „toldották” meg. a bányák fejlődésével együtt tovább növekszik a munkásszállás, s ezért a következő években újabb 500 lakást építenek tapolcán.

a most elkészült középtávú terv szerint nagyarányú gépesítési programot valósítanak meg. az elővájást, a frontfejlesztést, a jövesztést és a szállítást komplex módon gépesítik. a termelékenységet a következő években mintegy egyötödével növelik és el akarják érni, hogy a jelenlegi „műszakonkénti” termelés 2.85 tonnáról 1975-re 3.46 tonnára emelkedjék.

az elmúlt évek tervszerű fejlesztésével megteremtették a lehetőséget, hogy a következő években a növekvő igények szerint fokozzák a termelést. jövőre még csak évi 50 ezer tonnás, 1972-ben azonban már további 310 000 tonnás termelés-növekedést érnek el. a teljes „felfutásra”, 1975-ben kerül sor, amikor a bakonyi bauxitbányák már elérik a kétmillió tonnás termelést és kielégítik a magyar-szovjet timföld- és alumínium-ipari egyezményben körvonalazott igényeket. /mti/

..

bb. 14. pedagofon az esztergomi tanítóképző intézetben

vid/ká/rj hgy

1970. október 24.

érdekes módon segítik a jövőbeni pedagógusok képzését az esztergomi tanítóképző intézetben. több éves kísérletezés után üzembehelyezték azt a pedagofont, amelyet az emg esztergomi gyárának mérnökei, technikusai társadalmi munkában készítettek el, szilvai gyula intézeti tanár elképzelése alapján. a nagy előadótérben az általános iskolások padsorai mögött helyezték el azokat a fülhallgatókkal felszerelt padokat, ahol a jövőbeni tanárok foglalnak helyet. egyszerre 80 tanítójelölt hallgathatja - a tanítási óra zavarása nélkül - a vezetőtanár szakszerű magyarázatát. /mti/

..

8.27 rj

- 10 -

NA 915

bb 15. rendelet a külföldiek magyarországi munkavállalásának engedélyezéséről

i sl/mm szb -cz

1970. október 24.

a magyar közlöny szombati száma közli a munkaügyi miniszter rendeletét, amely átfogóan rendezi a külföldiek magyarországi munkavállalásának engedélyezési szabályait.

a munkavállalásnak továbbra is előfeltétele a magyarországi tartózkodási engedély, amelyet a belügyi szervek adnak ki. új intézkedés, hogy a munkavállalási engedélyt ezután nem a belügyi szervektől, hanem a megyei, fővárosi, megyei jogú városi tanácsok munkaügyi osztályaitól kell kérni. azok a külföldiek, akiknek magyarországon lakhatási engedélyük is van, határozatlan időre, egyéb esetben legfeljebb egy évre kaphatnak munkavállalási engedélyt.

a tanácsok munkaügyi szervei nyolc napon belül kötelesek dönteni a munkavállalási engedély kiadásáról. elutasító válasz esetén 15 napon belül panasszal élhet az illető külföldi a megyei /fővárosi, megyei jogú városi/ tanács vb elnökénél, aki ugyancsak nyolc napon belül dönt.

külön szabályok vonatkoznak azokra a külföldiekre, akik állami egyezmény alapján vállalnak munkát, továbbá az előadóművészekre és artistákra. nincs szükségük munkavállalási engedélyre azoknak a külföldi szakembereknek, akik nem rendszeresen előadásokat tartanak oktatási intézményekben, tudományos vagy egyéb rendezvényeken. /mti/

..

bb. 16. zöldség és gyümölcsfelhozatal

fk szb -cz

1970. október 24.

szombaton mintegy 136 vagon áru érkezett a nagyvásártelre, részben tárolásra. burgonyából 60 vagon, fogyasztói ára: a zöldértéknél 3.50 forint, vöröshagyma 11 vagon, 4.40 forint, fejes káposzta 7 vagon, 2.- forint, kelkáposzta, 4 vagon, 2.60 forint, karfiol 4 vagon, 6.- forint, sárgarépa 6 vagon, 2.40 forint, petrezselyem gyökér, 2 vagon, 5.40 forint, zeller 5 vagon, 6.- forint, alma 25 vagon 4.- forint és körtéből 2 vagon 9.60 forint. /mti/

..

9.18/szb

-11-

NA 930

bb 17. xuan thuy államminiszter látogatása péter jános kül-
ügyminiszternél

fe/fk szb -cz

1970. október 24.

xuan thuy, a vietnami dolgozók pártja központi bizottságá-
nak titkára, államminiszter a vietnami demokratikus köztársá-
ság párizsban tárgyaló küldöttségének vezetője, aki a magyar
forradalmi munkás-paraszt kormány meghívására hivatalos baráti
látogatást tesz hazánkban, szombaton látogatást tett péter jános
külügyminiszternél. a látogatásnál jelen volt erdélyi károly, az
mszmp kb külügyi osztályának vezetője és gyenes andrás külügy-
miniszterhelyettes. ott volt hoang luong, a vietnami demokrati-
kus köztársaság budapesti nagykövete.

a látogatást követően a külügyminisztériumban megkezdődtek
a tárgyalások. /mti/

bb 18. vendégeink: szovjet írók, költők

t tf/mm szb -cz

1970. október 24.

budapestre érkezett - pénteken, a késő esti órákban - a
szovjet kultúra napjainak irodalmi eseményein részvevő írók és
költők küldöttsége, georgij markovnak, a szovjet írószövetség
titkárnak vezetésével. a keleti pályaudvaron a magyar írók
szövetsége nevében darvas józsef elnök és molnár géza külügyi
titkár fogadta a delegációt, amelynek tagja a magyarversba-
rátok által is jól ismert robert rozsgyestvenszkij orosz köl-
tő, csingiz ajmatov kirgiz író, rosztjiszlav bratuny ukrán
poéta, szilvia kaputyikjan örmény költőnő, agnija barto orosz
prózaíró és dzsuban muldagaliev kazah lírikus.

megérkezésükkor elmondták a vendégek, hogy miután
rész vesznek az ünnepi eseménysorozat szombat esti megnyitó-
ján, vasárnap az egyetemi színpadon „mai szovjet irodalom”, cí-
mű műsorukkal várják a közönséget. felkeresik az egyesült ízzó
munkáskollektíváját, majd vidéki körutra indulnak; ellátogatnak
pécsre, kaposvárra: irodalmi találkozókon ismerkednek meg a ma-
gyar olvasókkal. /mti/

9.52/szb

-12-

M 1000

bb 19. száz éves iskola a teréz-városban

t gj/fk szb -cz

1970. október 24.

fennállásának 100. évfordulóját ünnepelte szombaton a vi.
kerületi máv művelődési házban a teréz-városi izabella utcai
karikás frigyos általános iskola. a centenáriumi ünnepségen
- amelyen részt vettek a tanintézet egykori tanárai és a tanít-
ványok népes csoportja - sági istván, az iskola igazgatója emlé-
kezett meg a jubileumról. ezután az általános iskolában ünnepi
külsőségek között megnyitották a centenáriumi kiállítást, amely
a tanintézet 100. éves történetét mutatja be. /mti/

bb 20. bolgár gépipari delegáció érkezett budapestre

t sl/tné szb -cz

1970. október 24.

marij ivanov gépipari miniszter vezetésével bolgár gép-
ipari delegáció érkezett szombaton budapestre. a küldöttség dr.
horgos gyula kohó- és gépipari miniszter meghívására körülbe-
lül egy hetet tölt hazánkban, s a két ország gépiparának ter-
melési együttműködéséről tárgyal. több vállalatot is felkeres-
nek, hogy a helyszínen tanulmányozzák a kapcsolatok elmélyíté-
sének lehetőségeit, ezenkívül meglátogatják az intranzszas
és az agromas közös vállalatokat is. /mti/

bb 21. nagykanizsai nőküldöttség utazott jugoszláviába

vid-ká szb -cz

1970. október 24.

a hazafias népfront nagykanizsai városi nőbizottsága és a
szomszédos jugoszláviai csáktornyai nőszövetség között aktív kap-
csolat alakult ki. a két város nőbizottságának tagjai rendsze-
resen találkoznak, kicserélik véleményüket és mozgalmi tapaszt-
alataikat. az elmélyülő kapcsolat keretében szombaton reggel 55
tagu nőbizottsági küldöttség utazott tapasztalatcserére csáktor-
nyára. a nagykanizsai asszonyok meglátogatnak egy zömében nőket
foglalkoztató ipari üzemet, egy gyermekintézményt és megismerked-
nek a csáktornyai nőszövetség munkájával. /mti/

10.48/szb

-13-

M 1100

bb. 22. szovjet művészdelegációk érkezése

t/ff/rj cz

1970. október 24.

a szovjet kultúra napjainak magyarországi eseményeire szombathéaton délelőtt újabb művészdelegációk érkeztek. a ferihegyi repülőtéren fogadták a vendégeket.

a színész-küldöttség vezetője korsunov, a szovjetunió művelődésügyi minisztériumának színházi főosztályvezető-helyettese a küldöttség tagja többek között karel ird, a tallini színház főrendezője aki „az ember tragédiája”, színpadra állításával foglalkozik.

a szovjet képzőművészek szövetségének delegációját b.m. nemenszkij festőművész vezeti. eljött budapestre o.k. komov szobrászművész, az orosz képzőművészek szövetségének titkára, akinek alkotásait nemrégiben láthatta a magyar közönség - a magyar fiatal képzőművészek stúdiója által rendezett szovjetunióbeli kiállítás viszonzásaként tartott - budapesti bemutatón.

három tagu újságíró küldöttséget is fogadtak; ezt a delegációt b.d. pankin, a komszomolszkaja pravda főszerkesztője vezeti. megérkezett lazarij berman zongoraművész és j. nyeszterenkov operaénekes is. /mti/

bb. 24. szeifried mihály

rj cz

1970. október 24.

a párt és a munkásmozgalom régi harcosa, a szocialista hazáért érdemrend kitüntetettje /nyugalmazott bv. őrnagy:/ elhunyt.

bucsuztatása október 26-án /hétfő/ 15.30 órakor lesz a rákoskeresztúri köztemetőben.

mszmp. VII. ker. bizottsága
bm. büntetésvégrehajtás
országos parancsnoksága

11.00 rj

- 14 -

MF 1115

bb. 23. a temetőket érintő autóbuszok és villamosok forgalma október 25 és november 2 között

rj cz

1970. október 24.

a budapesti közlekedési vállalat értesíti az utazóközönséget, hogy október 25-én, 28-án, 29-én, 30-án, 31-én, november 1-én, és 2-án a temetői forgalomban rendkívüli járatokat közlekedtet.

október 25-én /vasárnap/ 8.00 órától 18.00 óráig:

autóbusz közlekedés:

8/b jelzéssel március 15. tér - farkasréti temető,
18/b jelzéssel miklós utca - óbudai temető,
24/b jelzéssel bosnyák tér - rákospalotai temető,
32/a jelzéssel erzsébet királyné utca - zalka m. tér,
68/b jelzéssel XIX. ker. Kossuth tér - X. városszéli sorompó,
95/a jelzéssel baross tér - új köztemető főbejárata között.

villamos közlekedés:

13/a jelzéssel kerépesi út - horog utca,
28/y jelzéssel festetics u. - új köztemető,
42/b jelzéssel nagyvárad tér - tóth árpád utca,
59/a jelzéssel moszkva tér - farkasréti temető főbejárata között.

október 28-án, 29-én, 30-án és november 2-án 8.30 órától

18.00 óráig

autóbusz közlekedés:

8/b jelzéssel március 15. tér - farkasréti temető,
18/b jelzéssel miklós utca - óbudai temető,
13/f jelzéssel XV. ker. Csabán samu tér - rákospalotai temető,
95/a jelzéssel baross tér - új köztemető főbejárata között.

villamos közlekedés:

59/a jelzéssel moszkva tér - farkasréti temető főbejárat között.

/folyt.köv./

11.05 rj

- 15 -

MF 1120

bb. 23. / a temetőket... 1. folyt./rj

október 31-én és november 1-én 7.00 órától 18.00 óráig

autóbusz közlekedés:

8/b jelzéssel március 15. tér-farkasréti temető,
18/b jelzéssel miklós u. - óbudai temető,
24/b jelzéssel bosnyák tér - rákospalotai temető,
68/b jelzéssel xix., kossuth tér - x., városszéki sorompó,
95/a jelzéssel baross tér - új köztemető főbejárata,
,,f,, jelzéssel x. czabán samu tér - rákospalotai temető
között.

,,r,, jelzéssel frangepán utcától a 32-es j. viszonylat utvo-
nalán az éles sarokig, majd a maglódi uton az új köztemető 1.
köröndjéig,

,,r,, jelzéssel erzsébet királyné uttól a 32-es j. viszonylat
utvonalán éles sarokig, majd a maglódi uton az új köztemető 11.
köröndjéig,

,,r,, jelzéssel xviii., liszt ferenc utcától a 36-os j. viszony-
lat utvonalán, majd a lakatos utcán - felsőcsatári uton át az
új köztemető 11. köröndjéig.

villamos közlekedés:

13/a jelzéssel kerepesi ut-horog utca,
28/y jelzéssel festetics utca-új köztemető,
31/a jelzéssel pe. határ ut-pe. pácsirta telep,
42/b jelzéssel nagyvárad tér-tóth árpád utca,
59/a jelzéssel moszkva tér - farkasréti temető főbejárata között.

az ,,f,, és az ,,r,, j. viszonylatokon a bérletek és igazol-
ványok utazásra nem érvényesek. /mti/

..-

11.08 rj

- 16 -

MF 1120

bb 25. halálos baleset a mecseki ércbányáknál

vid-kz szb -cz

1970. október 24.

halálos üzemi baleset történt szombaton hajnalban a mecseki
ércbányászati vállalat 1-es üzemében, a 13-as szinten. a várat-
lanul leomló kőzet maga alá temette szép istván 32 éves segéd-
vájár pécsi lakost. a szerencsétlenül járt ember belehalt sérü-
léseibe. a baleset ügyében. vizsgálat indult. /mti/

..-

bb 26. amatőrfilmszemle zalában

vid-ká szb -cz

1970. október 24.

amatőrfilmszemle kezdődött szombaton a zala megyei lenti-
ben. ezuttal már a 7. alkalommal rendezik meg a zalai amatőrfilm-
szemlét, amelyre 13 alkotó 28 filmet küldött. a 8 és 16 millimé-
teres filmek többsége játékfilm, de van közte néprajzzal, uti-
rajzzal foglalkozó film is. a filmszemle eredményét vasárnap
hirdetik ki. /mti/

..-

bb 27. jelentések a szántóföldekről

ö vid szb -cz

1970. október 24.

a mezőgazdasági üzemekben országsszerte rendkívüli intéz-
kedéseket hoztak az őszi mezőgazdasági munkák gyorsítása
érdekében. az eredményekről, problémákról a következőket jelen-
tik az mti vidéki tudósítói:

harmincezer hold zöldellő vetés csongrádban

csongrád megyében korábban a legnagyobb gondot a kevés munka-
erő és a gépek alkatrész hiánya okozta. a munkaerő problémán úgy
segítettek, hogy minden olyan dolgozót traktorra ültettek, aki
más munkaterületen - kertészetben, vagy az állattenyésztésben -
dolgozik, de valamikor traktoros volt és ért az erőgépek vezetésé-
hez. ennek köszönhető, hogy a tsz-ek zömében a lánctalpas trak-
torokat kettős műszakban, éjjel-nappal üzemeltetik, még vasárna-
pokon is. /folyt.köv./

11.25/szb

-17-

MF 1145

bb 27. /jelentések... 1. folyt./-szb

a hőmezővásárhelyi tsz-ek a szállító járműveket is így használják ki: nappal a közös táblák termését szállítják be, éjszaka pedig a háztáji földek kukoricáját hordják haza. az alkatrész hiányt úgy igyekeznek megoldani, hogy amit tudnak, saját műhelyükben, házilag elkészítenek, a többi alkatrészt pedig a szomszédos gazdaságokkal próbálják csere alapon beszerezni. a rendkívüli intézkedések után gyorsultak a mezőgazdasági munkák és a nehézségek ellenére az elmúlt három hét szántás-vetési üteme megegyezett a korábbi esztendő eredményével. a termelőszövetkezeti földeken eddig mintegy 70 000 holdon került földbe az őszi kalászosok magja és legalább 30 000 holdon zöldellnek a gabonafélék.

vetőmag segítség a szomszédos megyéknek - késnek a rozs vetéssel bács-kiskunban

nehezedik a mezőgazdasági munka az ország középső vidékén, bács-kiskunban. a hűvös, párás idő fárasztja a mezőn dolgozókat, több gépre lenne szükség munkájuk könnyítésére. a hétvégi jelentések szerint a kukoricának 40, a cukorrépának 60, s a napraforgónak 86 százaléka került le a földekről. egyedül a burgonya és a vöröshagyma szedését fejezték be az ősziak közül. még mindig tart a silózás is. eddig 310 000 köbméternyit préselnek a kazlakba. a szántó traktorok nagyrészt az őszi magágy készítésnél foglalkoztatják. ennek ellenére a kijelölt területből még mindig husz százalék szántatlan, késnek a rozs vetéssel is, sőt az őszi árpa sem került még mindenütt földbe. a jövő évi kenyérnekvaló, a buza vetése ütemtervszerűen halad és az időjárástól függően november 7-ig befejezik. a megyében elegendő a vetőmag az őszi vetésekhez, s így é még a szomszédos békés, és csongrád megye mezőgazdasági üzemait is kisegítették jó minőségű bezosztája búzával: 200 vagonnal továbbították részükre.

zala megye: a kenyérgabona 85 százaléka földben van

a jó eredményekkel ért véget az újabb dolgoz hét zalában: az időjárás kedvezett mindenfajta őszi munkához, és azt jól hasznosították a zalai mezőgazdasági üzemek. előrehaladta kukoricabetakarítás és ezzel újabb területek szabadultak fel a vetőgépek előtt. a szombati számvetés szerint a megye termelőszövetkezetei a kenyérgabona 85 százalékát elvetették. mindössze 7 000 - 8 000 hold vetnivaló van. ennek elmunkálása azonban már lassabban halad, mivel ezen a területen kukorica után vetnek kalászosot.

/folyt.köv./

11.30/szb

NA 1150

↓ köbméter zöldtakarmányt „konzerválják” és még mintegy 40,000
-18-

bb 27. /jelentések... 2. folyt./-szb

somogyban újabb huszezer holddal növekedett a vetésterület

somogy megye termelőszövetkezeteiben és állami gazdaságokban az elmúlt héten a gépek, fogatok, kézírók sokasága szorgoskodott a földeken és ennek eredményeként mintegy 120 ezer holdra gyarapodott a vetőszántás területe és újabb huszezer holddal növekedett a vetés is: a megye mezőgazdasági üzemében szombaton estig több mint hatvanezer holdon tették földbe a jövő évi kenyérnekvaló magját és az összes ősziak vetése, a lucerna, őszi takarmánykeverék, takarmánygabona meghaladja a 100 ezer holdat. meggyorsult a betakarítási munka is: a burgonya szedése befejezéshez közeledik a megyében, több mint másfél millió métermázsá termék került már prizmákba. a kukorica törése főleg azokban a gazdaságokban gyorsult meg, ahol a vetési munka nagyrészt már elvégezték, így a felszabadult munkaerőt ide tudják összpontosítani. e fontos szemetakarmányból eddig több mint 30 ezer hold termését takarították be. félidőhöz érkezett a kaposvári cukorgyár területéhez tartozó somogy, baranya, tolna és bács megyékben a répa átvétele: eddig több mint 12 ezer vagonnal vettek át a termelőktől és a feldolgozás nyomán több mint 600 vagon cukrot gyártottak.

félidőben a szüret - meggyorsultak az őszi munkák heves megyében

heves megyében a száraz, őszi napok következtében meggyorsultak a mezőgazdasági munkák. a legutóbbi tíz nap alatt csaknem huszezer holdon végeztek talajmunkát, ezzel szombatra 84 000 holdra növekedett a felszántott terület. a fontosabb őszi vetésű növények eddig mintegy 70 000 katasztrális holdon kerültek földbe. ezzel a kezdeti elmaradást már nagyrészt pótolták.

a különféle kapásnövények betakarítása is meggyorsult, befejeződött a burgonyaszedés és a kukoricatáblák mintegy hetven százalékáról törték le a termést.

heves megye borvidékain szombaton félidőjéhez érkezett a szüret. a betakarítás eddigi tapasztalata a megye nagyobb részén szomorú képet mutat. a termés előreláthatólag mintegy harminc százalékkal kevesebb mint az elmúlt évben és a borszőlő minősége is kedvezőtlen. az olaszrizling és több fontos fehér bort adó szőlőfajta cukortartalma alig éri el a 15-16 fokot, csupán néhány korábbi érésű szőlőfajtából, mint például a tramini, medoc és több helyen a leányka szőlőből szürtek 18 fokosnál édesebb mustot.

/folyt.köv./

11.50/szb

NA 1205

-19-

bb 27. /jelentések... 3. folyt./-szb

a szőlőtermő gazdaságokban meggyorsították a szüreti munkát, mivel most már a kedvezőnek látszó, száraz napos idő sem segít a minőség javulásán, mert a szőlő vegetációs folyamata lezárult. a közös gazdaságok a fajták valamint az érettségi fok szerinti gondos válogatással igyekeznek az ideai bortelemés minőségét kedvezőbbé tenni, javítani.

kongresszusi műszak a baranyai földeken

a x. pártkongresszus tiszteletére kongresszusi műszakot kezdeményeztek a baranyai gazdaságok dolgozói. az időjárás változatlanul kedvez a szántóföldi munkáknak és az utóbbi napok eszései - ha rövid időre félbe is szakították a munkát - megkönnyítették a talajelőkészítést. a szántás és a vetés, valamint a terménybetakarítás sikere tehát most már az embereken meg a gépeken múlik. ezért vállalták a baranyai traktorosok, hogy az októberi-novemberi napokon - a kongresszusi műszak tartama alatt - nyújtott műszakban dolgoznak, azaz 12-14 órát töltenek „nyeregben”, naponta. a gazdaságok nagyjösszegű prémiumokat tűztek ki azerő-gépek vezetői számára a terven felül teljesített műszaknormák fejében. a dolgozók erőfeszítéseinek eredményeként a 100 ezer holdnyi vetésterület háromnegyed részén elkészült már a magágy, több mint a felén pedig földbe is került a buza. a gazdaságok között minden évben nagy vetélkedés folyik: melyikük fejezi be elsőként az őszi vetést? az idén a mecsek északi nyulványain gazdálkodó geresdlaki dózsa tsz-ben született meg az első munkasiker - befejezte a tervezett 1350 hold őszi kalászos vetését. a munka neheze azonban még hátra van, mivel elfogyott a szabad - azaz szántásra alkalmas terület - és most már kukorica után kell vetni. a 120 ezer holdnyi kukoricának eddig negyven százalékát törték le és elsősorban azokon a táblákon gyorsították meg a betakarítást, amelyeken még buzát akarnak vetni. a szakemberek egyébként különös jelenséget figyeltek meg: az októberi fagyok következtében hirtelen elszáradt a növény levélzete, mire a nem teljesen érett kukoricaszemek megtöppedtek, akár csak a buza szokott aszály idején. ez pedig, sajnos, hozamcsökkenéssel járt, így tehát a terméseredmények várhatóan kisebbek lesznek, mint amennyit a betakarítás kezdetén becsültek a szakemberek.
/folyt.köv./

a szerkesztőségek figyelmébe!

i gj/fk szb -czt

1970. október 24.

a mai bb 19-es hírünk: /100 éves iskola a teréz városban/
2. sora helyesen: „kerületi máv művelődési házban a terézvárosi felsőerdősor utcáin...”,
/mti/

12.00/szb

-20-

NF 1305

bb. 28. megalakult az ország első területi rehabilitációs szakcsoportja

vid/ká/rj cz

1970. október 24.

szombaton megalakult a nyugat-dunántuli rehabilitációs szakcsoport, az országész egészségügyi központjában, szombathelyen. ez az ország első területi rehabilitációs testülete, amely felöleli győr-sopron, vas, veszprém és zala megyét. az alakulás alkalmából rendezett tudományos ülésen - amelyen a négy megye orvosai, szakszervezeti, munkavédelmi, üzemi, pszichológiai szakemberei vettek részt - tarnóczy mária dr., a magyar rehabilitációs társaság főtitkára adott tájékoztatást a rehabilitációs tevékenységről. nagymultu intézeteink, fürdőink van-nak, ahol a veleszületett fogyatékosok, vagy szerzett betegségben szenvedők testi, szellemi, társadalmi és foglalkozásbeli helyreállításán munkálkodnak, ez azonban nem elég. társadalmi ügyé-kell tenni a rehabilitációt, meg kell változtatni az ezzel kapcsolatos szemléletet. a rehabilitáció ugyanis nem szűk egészségügyi, hanem szélesebb, társadalmi kérdés. hazánkban évente mintegy 120.000 munkaképes ember rokkan meg különböző betegségek következtében. állandóan nő a szív- és érrendszeri, mozgásszervi, valamint baleseti rehabilitációra szorulóak száma.

a világon 13 hivatalos és 27 önkéntes szervezet foglalkozik a rehabilitáció orvosi és társadalmi kérdéseivel. hazánk is tagja a nemzetközi rehabilitációs világszövetségnek. 1971-ben hazánkban világkongresszust rendeznek a mezőgazdasági dolgozók rehabilitációjáról.

a rehabilitációs munkában nagy segítséget nyújtanak a hazai gyógyfürdők és gyógyüdülők. hazánk területén mintegy 450 olyan ásványvíz előfordulással rendelkező, amely betegek gyógykezelésére alkalmas. sajnos ezek nincsenek kellően kihasználva.

az előadó közölte, hogy a vállalati rehabilitációs bizottságok, a szakszervezeti- és vöröskeresztes szervezetek, a körzeti orvosok segítségével pontos felmérést készítenek a rehabilitációra szoruló betegekről. a kórházakban és rendelő intézetekben tornatermeket, munkaterápiás részlegeket létsítenek. az orvos-és ápolónő képzésben, valamint továbbképzésben bevezetik a rehabilitáció oktatását. /mti/

--

12.00 rj

- 21 -

NF 1305

bb. 30. mennyit levelezünk - országos forgalomszámlálás a postánál
1/kf/rj cz 1970. október 24.

a posta vezérigazgatójának utasítására vasárnaptól - pontosabban október 25-én 0 órától - október 31-én 24 óráig, hét napon át, teljeskörű forgalomszámlálást tartanak az ország összes postahivatalában. egy hét alatt naponta darabonként számbavesznek minden postai küldeményt a levéltől, a levelezőlaptól a csomagokig, a totó-Lottó szelvényekig.

az országban egyébként 100 kijelölt postahivatal egész évben minden nála feladott, hozzá érkezett, vagy rajta keresztül-menő küldeményt nyilvántart ugynevezett reprezentációs adatközlés céljából. a mostani egész országra kiterjedő hagyományos öszv levélszámlálás természetesen ennél többet nyújt majd a posta vezetőinek, akik nem egyszerűen arra kíváncsiak, hogy mennyit levelez az ország lakossága. az alapos forgalomszámlálás a jövő évi a szállítási, a létszám, a hálózat, a gépesítés fejlesztési tervek összeállításához szükséges. /mti/

--

bb. 29. a magyar ötvösség remekei bélyegeken
1/kf/rj cz 1970. október 24.

a posta újabb különleges bélyegekkel örvendezteti meg a hazai és a külföldi filatelistákat. október 27-én, kedden a magyar ötvösség remekei elnevezéssel 8 értékből álló bélyegsorozat kerül forgalomba. a bélyegeket légrády sándor grafikusművész rajzai alapján az állami nyomda gyártotta.

a 40 filléres bélyeg suky benedek 1400-ban készült arany kelyhét, a 60 filléres egy 1500-ból származó misekannát ábrázol. az 1 forintos bélyegen a xvi. században készült nádasy kupa, az 1.50 forintoson ugyancsak többszáz esztendőös fedeles kókusz serleg, a 2 forintoson egy 1623-ban készült ezüst kupa látható. a további értékek - a 2.50, a 3 és a 4 forintos bélyegek - 1. rákóczi györgy urvacsora kelyhét, fedeles diszkupát és egy 1710-ben készült narangvirág kelyhet mutatnak be. valamennyi bélyeg eredeti színükben ábrázolja az ötvösmunkákat. /mti/

--

12.05 rj

- 22 -

1310

bb 32. időjárásjelentés

szb hgy

1970. október 24.

a meteorológiai intézet jelenti október 24-én 12 órakor:

hüvös szeles idő

a sarkvidéki eredetű hideg levegő közép-európán át olaszország és a balkán-félsziget fölé áramlik. vonulását többfelé erős szél, szórványos esők, a hegyekben helyenként hózáporok kísérik. olaszországból zivatarokat jelentenek. ezzel egyidőben nyugati széllel enyhe óceáni levegő érkezik nyugat-európa és skandinávia fölé. hatására ott felhős, szeles, többfelé esős az idő. hazánkban pénteken a nyugati és az északkeleti megyékben erősen, máshol változóan felhős idő volt. többfelé esett kisebb eső, a kékestetőn havazott. a lehullott csapadék mennyisége sehol sem haladta meg a 4 millimétert. a hőmérséklet napközben 7-14 fokig emelkedett.

szombaton hajnalban mínusz 1 - plusz 5 fokig hűlt le a levegő. ma délelőtt általában erősen felhős volt az ég. a dunántul néhány helyről futó esőt jelentettek. többfelé élénk, néhány helyen erős északi, északnyugati szél fújt. a hőmérséklet 1 órakor az ország területén 6-9 fok között váltakozott.

budapesten pénteken a hőmérséklet napi középértéke 6-7 fok volt, 1,8 fokkal alacsonyabb a sokévi átlagnál.

ma 12 órakor budapesten a hőmérséklet 8 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 767 milliméter, gyengén emelkedik.

várható időjárás vasárnap estig:

felhős, hüvös idő, szórványosan előforduló esővel. a többfelé élénk, néhány helyen erős északi, északnyugati szél vasárnapra csak lassan mérséklődik. a hőmérséklet alakulásában lényeges változás nem lesz. várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet mínusz 1 - plusz 4, legmagasabb nappali hőmérséklet vasárnap: 7-11 fok között.

/mti/ a duna vízállása budapestnél 243 centiméter.

13.15/szb

--
-23-

1310

bb 31. bemutatták az első átriumos lakóházakat szombathelyen
vid-ká szb -cz
1970. október 24.

Szombathelyen a hunyadi úton épül az ország egyik legnagyobb OTP lakótelepe. az új telep a megyeszékhely egyik legszebb városrészé lesz. a kijelölt területen 1200 lakást épít az OTP.

az új lakótelep külön érdekessége, hogy az országban itt épültek először úgynevezett átriumos házak. a földszintes, egymásba épült házak lakásai beépített butorokkal, központi fűtéssel készültek. valamennyihez garázs és 80 négyzetméter zárt udvar tartozik, amely alkalmas a lakóknak a kertészkedésre.

kétezer évvel ezelőtt a rómaiak ilyen átriumos házakat építettek Pannónia városaiban, így az őskori Savariában is. a huszadik század építészete felújította a klasszikus formát, a mai kor ízlésének megfelelően.

az első huszonnégy átriumos lakóház elkészült, s valamennyi gazdára is talált. az épületeket Szombaton mutatták be a megye, a város vezetőinek és a lakosságnak. /mti/

b. 34. nemzetközi társastáncverseny nagykanizsán
vid/ká/rj hgy
197. október 24.

Nagykanizsán immár másodszor rendeznek társastáncversenyt a Kanizsa kupáért. az elmúlt években még csak magyar táncosok léptek parkettra, az idei versenyre azonban már 7 európai országból érkezett táncos pár. valamennyien a Sonderklasse kategóriában indulnak. Szombaton a Jugoszláv, a Csehszlovák, a Lengyel, a Szovjet, az NDK, az Osztrák, az Olasz, valamint a magyar páros a standard táncokat mutatta be.

a táncversenyen nemzetközi zsűri bíraskodik: olasz, ndk, lengyel, jugoszláv és magyar táncpedagógusok bírálják a parkett művészeknek produkcióját. eredményhirdetésre vasárnap a késő esti órákban kerül sor. /mti/

13.30 rj

M 1330

- 24 -

bb 33. az ország legnagyobb kórháza épül Szolnokon - dr. Szabó Zoltán egészségügyi miniszter sajtótájékoztatója a tervpályázat eredményéről

1970. október 24.

vid-kz szb hgy

Szombaton helyszínen döntött a zsűri a szolnoki területi vezető kórház tervpályázatáról. az eredményről dr. Szabó Zoltán egészségügyi miniszter, a bíráló bizottság elnöke, dr. Ártvai József, az építésügyi és városfejlesztési minisztérium főosztályvezetője, valamint Virágh Csaba, az építőipari tudományos egyesület szakreferense tájékoztatta a sajtó munkatársait. mint elmondották a pályázatra tizenkét tervdokumentáció érkezett, s ezek közül tíz került a bíráló bizottság asztalára. a pályaművek közül a négyes számúnak ítélték a százötven ezer forintos első díjat és ennek alapján építik fel az új kórház komplexumot. a terv egyik legfőbb előnye, hogy nagymérvű előregyártott elem felhasználásával számol, s ezzel meggyorsítja a nagy beruházás kivitelezését.

az új területi vezető kórház Szolnok leendő új lakótelepén, a kisgyepi városrészen, tizenhat hektárnyi területen, egészséges környezetben épül fel. az ország legnagyobb kórháza lesz. nyolcszázhetven ágyas általános kórház, háromszáz ágyas ideg- és elmegyógyintézet, harminc munkahelyes központi szakorvosi rendelő, tizenkét gépjárműves mentőállomás tartozik hozzá. ezeket egészíti ki a kétszáznegyven személyes állami gyermekotthon, az ugyancsak kétszáznegyven személyes orvos- és nővérszálló, valamint háromszázharminc személyes nevelőotthon. kivitelezését a tervek szerint 1973-ban kezdik meg és még a negyedik öt éves terv végéig elkészülni háromszáz ágyas ideg- és elmeosztály, a konyha, a mosoda és a hőenergiát szolgáló kazánház. a hatalmas komplexum teljes befejezésére az ötödik öt éves tervben kerül sor.

a leendő szolnoki kórház tervezésének és kivitelezésének tapasztalatait az ország többi új, egészségügyi létesítményeinél is hasznosítani kívánják. a következő években épül ugyanis a délpesti és a pest megyei kórház, a kecskeméti megyei kórház, nagyszabású egészségügyi építkezések kezdődnek Tatabányán, Veszprémben, Győrött, Egerben és Nyíregyházán is. /mti/

-25-

13.30/szb

NA 1345

bb. 35. kongresszustól - kongresszusig - erdey-gruz tiber
a tudományos kutatás fejlődéséről

1/ms/rj zs hgy

1970. október 24.

tudományos életünk fejlődéséről, a legutóbbi pártkongresszus óta bekövetkezett változásokról nyilatkozott erdey-gruz tiber, a magyar tudományos akadémia elnöke az mti munkatársának.

- a tudomány társadalmi hasznosságát nem csupán a gyakorlat által fölvetett problémák megoldása jelenti. feladata az is, hogy felhívja a figyelmet a társadalom, a népgazdaság szempontjából jelentős tudományos eredmények hasznosításának lehetőségeire is. a kutatás szorosabb kapcsolódása a társadalom, a népgazdaság igényeihez egyben elősegíti a tudományok gyorsabb fejlődését is.

- az említett célok megközelítését és az ehhez szükséges bojektív feltételek megteremtését elősegítette az új gazdaság-irányítási rendszer bevezetése. az utóbbi években a kutató intézetek számos tudományos feladatot kutatási szerződések alapján dolgoztak ki a megrendelők számára. ily módon a kiemelt műszaki és mezőgazdasági kutatások közvetlenül segítették a népgazdasági tervekben meghatározott célok megvalósítását. kutatási szerződéseket az alapkutatásokat folytató akadémiai intézetek is köthetnek és ez is megkönnyíti a kutatási eredményeknek a gyakorlatban való érvényesülését.

- a mögöttünk levő időszakot egyébként a tudományok fejlesztése, irányítása szempontjából a hosszabb távra való előre látás jellemzi. nagyobb lélegzetű kutatási programok születtek, mint amilyen például az automatizálás, a számítástechnikai, a biológiai és a fehérjeprogram. egyre nagyobb teret kaptak a mai társadalmi problémák, a társadalmi valóság feltárását célzó tudományágak, mint a szociológia, a pszichológia. erősödött a törekvés a kutatási témák, valamint a rendelkezésre álló anyagi és személyi feltételek koncentrálására. javultak a kutatások technikai feltételei, hatékonyabbá vált a műszerezettség és a nagy műszerek kihasználtsága.

- tovább fejlődött a tudományos kutatások tervezése, irányítása és ellenőrzése. a művelődésügyi minisztérium és az akadémia kutatóhelyein az éves kutatási tervekről áttértek a hároméves kutatási tervek és beszámolók rendszerére. ezekben a tervekben már tapasztalható volt a témakonzentráció. a párt tudománypolitikai irányelvei nyomán készül az új országos távlati tudományos kutatási terv, amelyben már a távlati tervezés új elvei érvényesülnek. ebbe a tervbe csak néhány olyan nagy jelentőségű téma kerül, amely a társadalmi haladás és a népgazdaság szempontjából a legfontosabb, amely több tárca együttműködését teszi szükségessé.
/folyt.köv./

13.35 rj

- 26 -

NA-145

bb. 35. / kongresszustól... 1. folyt./rj

ezenkívül minden tárca megszabja a maga kutatási fő feladatait. a tematikai tervekkel egyidejűleg készülnek el a finanszírozás és a személyi szükséglet tervei is. ez utóbbiak szoros összefüggésben vannak a tudományos utánpótlással.

- az elmúlt időszaknak tudományos életünk szempontjából nagy jelentőségű eseménye volt a kormány mellett működő tudománypolitikai bizottság megalakulása. a bizottság feladata, hogy kidolgozza a magyar népköztársaság tudománypolitikai irányelveit és vezesse, irányítsa a megvalósításukért folytatandó munkát. a társadalomtudományok jelentős szerepet játszanak a társadalmi tudat formálásában, ezért megkülönböztetett figyelem fordul feléjük. a tudománypolitikai bizottság mellett megalakult társadalomtudományi koordinációs bizottság azt a feladatot kapta, hogy elemezze a társadalomtudományok hazai helyzetét, alakítsa ki a fejlesztés irányait és koordinálja a kutatómunkát.

- a x. pártkongresszus irányelvei és a tudománypolitikai irányelvek egyaránt jelzik a tudomány társadalmi jelentőségének rohamos növekedését - állapította meg befejezésül. - ezzel párhuzamosan növekszenek az akadémia feladatai is tudományos életünkben. ezeknek a feladatoknak megoldását elősegíti, hogy a tudósok testületei /az akadémia tudományos osztályai és bizottságai/ a szervezeti reform során megszadultak az operatív igazgatási teendőktől és munkásságukat teljes mértékben érdemi tudományos, tudománypolitikai, ideológiai, elvi-módszertani kérdéseknek szentelhetik. így az akadémia tudós testületei munkásságának hatóköre az eddiginél jobban kiterjedhet az ország egész tudományos életére. az akadémiai kutatóhelyek operatív szakigazgatását pedig a főtitkár vezetésével álló hivatal látja el, az eddiginél egyértelműbb felelősséggel. ez egyben kedvezőbb lehetőséget nyújt a tudománypolitikai irányelvek gyakorlati érvényesülésének is. /mti/

--

bb. 36. hetven éve házások

1970. október 24.

vid/rj cz

csongrádon bensőséges családi körben ünnepelte házasságának hetvenedik évfordulóját szombaton a 96 éves kókai andrás és 89 éves felesége, felföldi anna. az idős házaspár 1900. október 24-én kötött házasságot. kókai andrás az első világháború után több évig volt hadifogságban, s ez idő alatt felesége egy-maga nevelte a nyolc gyermeket. a hetvenedik házassági évforduló alkalmából rendezett ünnepségen részt vettek a még élő unokák is. a tiszteletreméltó kort megért házaspár a csongrádi árpád termelőszövetkezettől kap nyugdíjat és a szövetkezeti gazdaság mint már eddig több ízben, most is megjutalmazta legöregebb tagjait. /mti/

--

13.40 rj

- 27 -

bb. 37. iskolai névadó ünnepség, emléktábla koszorúzás, krudy emlékkiállítás nyíregyházán

vid/ká/rj hgy

1970. október 24.

Krudy Gyulának, a Nyírség nagy írójának nevét vette fel Nyíregyházán a Krudy Gyula utcai gimnázium és szakközépiskola. Ebből az alkalomból a városba látogatott Krudy Zsuzsa író, Krudy Gyula leánya. Délelőtt az iskola diákjai, tanárai, Szabolcs-Szatmár megye társadalmi és politikai életének vezetői megkoszorúzták a Krudy Gyula szülőháza falán elhelyezett emléktáblát.

Délután a Krudy gimnáziumban - és szakközépiskolában Krudy Zsuzsa édesapja életéről, munkásságáról beszélt. A tanulók emlékkiállítást rendeztek Krudy Gyula hagyatékából. /mti/

--

bb. 38. 30.000 vendég a Bükk „tetején”,

vid/kz/rj hgy

1970. október 24.

Elutazott az utolsó „nyári”, vendég is a Bükk „tetején”, települt kisközségből, Bükk-Szentkeresztől. A több mint hétszáz méter tengerszint feletti magasságban elhelyezkedő fenyőerdőkkel körülvett hegyi község régóta szívbetegnek és a strumában szenvedőknek gyógyhelye. Vannak olyan vendégek, akik harminc éve rendszeresen felkeresik.

Az idei napfényes ősz a szokásosnál később vetett végtet a szezonnak: még október közepén is érkeztek üdülők az ország különböző részeiből. Így az idén a korábbi éveknél többen, megközelítőleg 30.000-en pihentek a községben. /mti/

--

bb. 39. még mindig élénk a Balaton vikendforgalma

vid/kz/rj hgy

1970. október 24.

A hűvös, szeles időjárás ellenére még mindig élénk a Balaton utószezonforgalma. Az északi part még nyitvatartó idényszállójába, a Balatonfüredi hotel annabellába, ndk-beli, osztrák, csehszlovák, és jugoszláv turista csoportok érkeztek. Külföldi vendégeket fogadtak a sífoki napsugár szállóban is. Az októberi vikendprogram fő vonzereje továbbra is a Balatonparti szüret. /folyt.köv./

13.50 rj

- 28 -

NA 1420

bb. 39. / még mindig... 1. folyt./rj

Szombaton több helyen a tsz-ek és állami gazdaságok is fogadtak pincészeteikben kiránduló csoportokat. Legélénkebb volt a forgalom Badacsonyan, a melegvízű hévízen és a látványosságokban gazdagabb helyeken, Tihanyban, Nagyvázsonyban és Balatonfüreden. A szombati vikendforgalom megélénkítette a tóparti csárdák forgalmát is. /mti/

--

bb. 40. száz éves a Borsod megyei bányásztelepülés

vid/ká/rj hgy

1970. október 24.

Szombaton ünnepelte fennállásának századik évfordulóját a Kis-Borsod megyei bányásztelepülés, Bányásztelepülés.

Az ózdi gyár felvirágzásának idején, 1868-ban kötött szénki-termelési szerződést az akkori rimai vasművelő egyesület a Várkonyi urbérésekkel. A szerződés alapján 1870-ben kezdték meg a termelést a Bányásztelepülés mélyített tárnában. A szén elszállítására az ózdi vasúthoz a tártól szárnyvonalat építettek, a bánya mellett pedig létrehozták az ugynevezett „munkásgyarmatot”, az alapításkor a telepen megközelítően harminc, két és négy-lakásos munkásházat, négy „tishti lakást”, és különböző üzemépületeket építettek.

A Borsodi szénmedencében elsők között nyitott bánya 1955-ig termelt. A Kis-település mintegy százhusz lakója jelenleg az Ózdvídeki szénbányák más üzemében dolgozik és autóbusszal utazik munkahelyére.

A jubileum alkalmából találkozót szerveztek a Bányásztelepülésről elszármazottak részére. Majd a művelődési otthonban megemlékeztek a település száz éves történetéről. /mti/

--

13.55 rj

- 29 -

NA 1420

bb.43. járványvédelmi okokból lezárták a magyar-szlovák határ egy részét

i/ms/rj zs hgy

1970. október 24.

az egészségügyi minisztérium közegészségügyi járványügyi főosztálya közli:

a kelet-szlovákiai koleragyanus esetekről kapott hivatalos tájékoztatás alapján október 23-án a hidasnémeti határátkelőhelytől keletre, a magyar-szlovák határsávban az illetékes magyar hatóságok a kishatár-forgalmat lezárták.

az érintett szlovákiai területről csak azok utazhatnak be az országba, akik a vonatkozó nemzetközi járványvédelmi előírásoknak eleget tettek.

az illetékes állami közegészségügyi-járványügyi felügyelőség hidasnémeti és sátoraljaujhely határátkelőkön a megfelelő járványvédelmi intézkedéseket bevezette. /mti/

--

bb. 44. budapestre látogat az nszk gazdaságügyi minisztere

k/sz/rj hgy

1970. október 24.

vasárnap este budapestre érkezik dr. karl schiller a német szövetségi köztársaság gazdaságügyi minisztere, hogy eleget tegyen annak a meghívásnak, amelyet dr. bíró józsef külkereskedelm miniszter ez év márciusában az nszk-ban tett látogatásakor adott át. dr. karl schiller kétnapos magyarországi tartózkodása során aláírja a magyar-nszk hosszulejárati árucsereforgalmi-gazdasági- és műszaki együttműködési megállapodást. /mti/

--

14.10 rj

- 30 -

NA 1520

bb. 42. a magyar néphadsereg méltó partnere és fegyvertársa szövetségeseinek - kálazi józsef vezérőrnagy nyilatkozata a „fegyverbarátság, hadgyakorlatról

rj zs hgy

1970. október 24.

kálazi józsef vezérőrnagy, - aki a varsói szerződés tagállamai hadseregeinek „fegyverbarátság, fedőnevű hadgyakorlatán a nemzetközi törzsben a magyar néphadsereget képviselte - szombaton délelőtt nyilatkozott vágó tibornak, az mti munkatársának a gyakorlaton szerzett tapasztalatokról.

- a hadgyakorlat - méreteit tekintve - a varsói szerződés tagállamai fegyveres erőinek eddigi legnagyobb közös gyakorlata volt, ahol egy állam területén az összes szövetséges államok kijelölt csapatai részt vettek. a gyakorlat igazolta védelmi szervezetünk felkészültségét, a nemzeti fegyveres erők haderőnemeinek és fegyvernemeinek magasfoku harckészültségét és hadrafoghatóságát, együttműködésük magasszínvonalát. a gyakorlat sikeres végrehajtása működésük magasszínvonalát. a gyakorlat sikeres végrehajtása újlag bizonyította a gyakorlat parancsnokok és a törzsek felkészültségének, a tiszték, tiszthelyettesek és katonák harci képzettségének, politikai öntudatának.

- a „fegyverbarátság, hadgyakorlat hozzájárult a varsói szerződés tagállamai védelmi képességének további erősítéséhez, köztük a magyar néphadsereg fejlődéséhez. a gyakorlat egyik legfontosabb eredménye, hogy demonstrálta a varsói szerződés tagállamainak és hadseregeinek egységét, magasfoku felkészültségét, a szocializmus kollektív védelme iránt érzett felelősséget.

- a gyakorlat arra is alkalmas volt, hogy katonáink betekintsenek az ndk életébe. személyesen érezhették a demokratikus németország lakosságának gondoskodó szeretetét, azt a baráti légkört, amelyben tovább mélyült hadseregeink és népeink internacionalizmusa. a szocialista országok összefogott erői legyőzhetetlenségének tudatával töltötte el a gyakorlat minden résztvevőjét és szemlélőjét, s egyben komoly figyelmeztetésül szolgált az európai béke és biztonság megteremtéséről, népeink szocialista vívmányait veszélyeztető agresszív imperialista körök részére.

arra a kérdésre, hogy a magyar néphadsereg kijelölt csapatai, hogyan illeszkedtek be a nemzetközi mezőnybe és hogyan álltak helyt a rájuk bízott feladatok teljesítése során, kálazi józsef vezérőrnagy a következőket válaszolta:

- csapataink rendkívül összetett harci feladatokat hajtottak végre, a „fegyverbarátság, gyakorlat komoly erőfeszítést követelt néphadseregünk katonáitól.

/folyt.köv./

14.20 rj

NA 1400

- 31 -

bb. 42. / a magyar néphadsereg... 1. folyt./rj

a rájuk-háruló összetett harci feladatok, s nem tuolsó sorban ilyen nagy távolságra történő előrevonások megszervezése és végrehajtása rendkívül gondos, nagy körültekintést követelő felkészülést, magasfoku szervezettséget igényelt. a hadgyakorlatot csapatainknak nehéz terepen, változatos időjárási viszonyok között, huzamosabb ideig tartó igénybevétel mellett kellett végrehajtaniuk.

- a gyakorlaton részt vett magasabb egységünk törzse és egész személyi állományának szakmai, politikai felkészültsége, felszerelése és fegyverzete kifejezte néphadseregünk jelenlegi szintjét, azt, hogy képes bonyolult viszonyok között, bármilyen terepen a korszerű követelményeknek megfelelően tevékenykedni. magasabb egységünk mozgékonyasága és tüzerje is kifejezésre juttatta azt a minőségi változást, amely néphadseregünkben az elmúlt évek során végbement, s egyben bizonyította, hogy a magyar néphadsereg méltó partnere és fegyvertársa szövetségeseinek. a gyakorlat azt bizonyította, hogy csapataink felkészítése eredményes volt, a kapott feladatokat sikeresen végrehajtottuk. a gyakorlat során szemben kifejezésre jutott a varsói szerződéshez tartozó hét szocialista ország egysége: közösen döntöttünk és közösen hajtottuk végre a feladatokat. ez is demonstrálta a szocialista országok fegyveres erőinek egységét és összeforrottságát.

elmondotta a vezérőrnagy, hogy az egyesített fegyveres erők főparancsnoksága és törzse, valamint a gyakorlat vezető hoffmann hadseregtábornok, az ndk nemzetvédelmi minisztere külön is méltatta a magyar néphadsereg csapatainak és törzseinek magasfoku felkészültségét. az elismerés kifejezésre jutott abban is, hogy a gyakorlaton történt eredményes részvételért a „fegyverbarátság”, emlékérem aranyfokozatát négyen, ezüst fokozatát hárman, bronzfokozatát tizenötön, az ndk nemzeti néphadseregének kiváló katonája jelvényt pedig 39-en kapták meg katonáink közül. az egyesített fegyveres erők főparancsnokán, jakubovszkij marsall is adományozott jutalmakat, s ezzel együtt több mint 100-an részesültek a magyar néphadsereg tagjai közül elismerésben.

- szeretném végül megemlíteni, hogy a hadgyakorlat feladatainak végrehajtása során különöse kiemelkedő volt a magyar gépkocsi ^{zsfövész} egység, továbbá a műszaki alegységek tevékenysége. a tapasztalatok azt is bizonyították, hogy harcokosi alegységeink felkészültségének színvonala nem marad el más szövetséges csapatokétól, és képesek bármely feladat eredményes végrehajtására. a magyar gyártmányú páncélozott szállító harci-járműveink szereplése arról tanuskodott, hogy tüzerőben, mozgékonyaságban egyaránt megfelelnek a korszerű követelményeknek.

összességében: a „fegyverbarátság”, gyakorlat során kitűzött politikai és katonai feladatokat eredményesen megoldottuk. csapataink méltóképpen képviselték a magyar néphadsereget, kivívták a gyakorlatvezetőség és fegyverbarátaink elismerését. /mti/

14.28 rj

- 32 -

bb 44. a fiata,

1970.október 24.

gk szb st

a szállítványozók egyesületeinek nemzetközi szövetsége október 23-i müncheni végrehajtó bizottsági ülésén a masped vezérigazgatóját, antal györgyöt a fiata alelnökévé választotta. /mti/

--

bb 45. romániába utazott a gyulai „körös”, táncegyüttes

1970.október 24.

vid-fm szb hgy

az aradi folklór-együttes nagysikerű nyári vendégszereplésének viszonzásaként ötnapos romániai turnéra indult szombatona gyulai „körös”, táncegyüttes. a 35 tagú „kiváló”, címmel kiegészített együttes táncosai, zenészei és énekesei öt alkalommal lépnek színpadra: az aradi nemzeti színházban, valamint a megyei más helységeiben mutatják be produkcióikat. az együttest romániai útjára elkísérte többek között szilágyi péter, a magyarországi románok demokratikus szövetségének főtitkára. /mti/

--

bb 46. rendőrségi hírek

1970. október 24.

i gj/fk szb zs

a xvi. kerületben, sashalmon, a szabadság útja és a hősök fasora kereszteződésénél nagy károly 20 éves budapesti gépkocsivezető teherautójával nem adott elsőbbséget a gyalogátkelő helyen, s elütötte kerékgyártó mihály, 74 éves budapesti nyugdíjast. az idős ember a helyszínen meghalt. a rendőrség nagy károlyt őrizetbe vette, s eljárást indított ellene.

x x x

a xxii. kerületben, nagytétényben a bartók béla uti bolgár kertészetben a kutból akart inni antal sándor, 56 éves budapesti máv alkalmazott; egyensúlyát elveszítette, a kutba zuhant, s megfulladt. /mti/

--

14.30/szb

-33-

MT 1505

bb 47. szökőkutat adományoztak a geodéták a bosnyák térnek
i tz/pv szb sl 1970. október 24.

körülbelül egy éve költözött be bosnyák téri új székházába a budapesti geodéziai és térképészeti vállalat. ez alatt az esztendő alatt a vállalat anyagi támogatása és dolgozóinak társadalmi munkája révén érdekes és látványos, bizonyos fokig „szakmai”, jellegű létesítménnyel gazdagodott a bosnyák tér. megépítettek egy 5x10 méteres, fehér és kék csempékkel borított medencét, amelynek közepén szökőkút szórja a vizet. a medence alját pedig egy bronzból készült diszes nyíl ékesíti, amely - geodéták alkotásáról lévén szó - a földrajzi északi irányt mutatja.

a tervk szerint a továbbiakban a medence mellé még egy sziklát állítanak, amelyből egy olyan stilizált „mérnöki kő”, emelkedik majd ki, amelyenket a háromszögelési pontokon szoktak alkalmazni. /mti/

..-

bb 48. magyar szakemberek utaztak az ensz teheráni térképészeti konferenciájára

i tz/pv szb sl 1970. október 2.

hétfőn kezdődik teheránban az ensz nemzetközi térképészeti konferenciája. a tiznapos tanácskozáson hazánkat dr. jóó istván, az országos földügyi és térképészeti hivatal főosztályvezetője, dr. radó sándor kossuth-díjas egyetemi tanár és raum frigyas, a budapesti geodéziai és térképészeti vállalat főmérnöke képviseli.

a magyar szakemberek elutaztak teheránba. /mti/

..-

bb 49. egyirányusítják a bem józsef utcát

i pr/mm szb zs 1970. október 24.

a fővárosi tanács közmű- és mélyépítési főigazgatósága, valamint a brfk közlekedésrendészete értesíti a gépjárművezetőket, hogy csatornaépítés miatt hétfőn reggel 5 órától egyirányusítja a ii. kerületi bem józsef utcát. az utca a mártírok utja felől lesz egyirányú, a margithid felől érkező gépjárművek a feketesas utcán át juthatnak el a mártírok útjára. /mti/

14.40/szb

-34-

NA 150

bb 50. hűvös vasárnap után talán megint jön egy kis enyhülés
i tz/gk sl kcs hgy 1970. október 24.

ahogy dr. tardos béla, a központi meteorológiai intézet tudományos főmunkatársa vázolta a hét végi időjárási helyzetet, szombaton a murmanszk-szofia, a moszkva-párizs és a stockholm-roma átlók által meghatározott területen a hőmérséklet 3-9 fokkal maradt az ilyenkor szokásos értékek alatt. szombaton reggel a koopenhága-poznan-münchen-brüsszel által határolt részekben 0 és mínusz 2, eurpa többi részén 1-5, a nyugat- és dél-európai országokban pedig 8-13 fok között volt a hőmérséklet. a kontinens nagy részében változékony maradt az idő, csak nyugat-európában okozott a nagykiterjedésű leszálló légáramlás sokhelyütt derült időt, bár itt is akadtak reggel kisebb esők.

eközben egy nyugat-kelet irányú szélrendszer jelent meg a skandináv térségben, amely azután egyre inkább terjeszkedve dél felé, szombaton a nap folyamán elérte a keleti-tenger part vidékét. lehetséges, hogy ez a szélrendszer a jövő hét elején a kárpátok és az alpok vonalára húzódik le, ami némi enyhülést okozhat. ez azonban egyelőre csak távolabbi kilátásnak minősíthető, vasárnap estig viszont felhős, hűvös időre kell számítanunk, szórványosan előforduló esővel, többfelé élénk, néhány helyen erős, vasárnap lassan gyengülő északi-északnyugati széllel. a hőmérséklet alakulásában meteorológusaink lényeges változást nem várnak. szerintük a legalacsonyabb hajnali hőmérséklet mínusz 1- plusz 4, a legmagasabb vasárnapi hőmérséklet pedig 7-11 fok között lesz. /mti/

..-

abb 27. /jelentések a... 4. folyt./

100 000 hold buzavetés békés megyében

a jó idő minden percét kihasználják békés megye mezőgazdasági üzemei, s így, bár hétközben az eső „kényszerpihenőt”, okozott, szombatra a megye termelőszövetkezeteinek határában szézezer holdra emelkedett a búzával bevetett terület. pedig a munka rendkívül nehéz. még a leggyakorlottabb traktorosokat is komoly erőpróbára teszi a talaj megfelelő előkészítése. a szokásoshoz képest kétszerannyi munkával, hét-nyolc fajta műveléssel lesz csak kiváló minőségű a vetőágy. a traktorok a nehézségek ellenére betartják a minőségi követelményeket. a szereplők éjjel-nappal munkában vannak, állandóan a határt járják a mozgóműhelyek is, hogy a „beteg”, traktorokat azonnal megjavítsák.

/folyt.köv./

14.55/szb

-35-

NA 155

bb 27. /jelentések a... 5. folyt.--szb

ennek ellenére okány és zsadány környékén, ahol legszárazabb és szikes talaj sok traktor áll alkatrész hiány miatt.

a megye termelészövetkezetei az elmúlt héten a rendkívüli nehézségek ellenére több mint 30 000 hold búzát vetettek, csaknem félmillió mázsa cukorrépat takarítottak be, s többtízezer holdról törték a kukoricát. szombaton több mint 3 000 erőgép, harmincezer kézimunkás dolgozott a békési szövetkezeti földeken. segítettek a munkában az iparban dolgozó szabadszombatos rokonok is. nem ritka a füzesgyarmati vörös csillag tsz példája sem, ahol bezárták az irodákat s mindenki a határban dolgozott.

a megye rizsflödjein az utolsó táblákban dolgoznak a kombájnok. a szarvasi állami gazdaságban, ahol háromezer holdon termelt kiváló minőségű vizigabona, alig ötszáz holdnyi vár már csak aratásra.

egy hónappal ezelőtt még félt volt, hogy az idei szeszélyes időjárás okozta csaknem három hetes késés nagy termésvesztéseket okoz az egyébként is hidegtalajú kislípföldön. a mezőgazdasági dolgozók jól szervezett munkája, szorgalma azonban fokozatosan urrá lett a nehézségeken. szombatig 2 héttel csökkentették az elmaradást. az őszi vetések 95 százalékához előkészítették a talajt. a jövő évi kenyérnekvaló magja a tervezett terület 80 százalékán, 70 ezer holdon, a földben van. a kislípföld legfontosabb ipari növényének, a cukorrépának felét szedték fel, a kukoricát 21 ezer holdról törték le. ennek kétharmadát kell még a következő hetekben betakarítani. nagy erővel hozzáláttak az őszi mélyszántáshoz is. ennek egynegyedét végezték el eddig. /mti/

--

bb 51. utazási korlátozás

tné szb hgy

1970. október 24.

a máv vezérigazgatósága közli, hogy egészségügyi hatósági intézkedés miatt a csehszlovákia irányuló utasforgalom hidasnémeti és sátoraljaujhely átmenetben további intézkedésig szünetel. a máv vezérigazgatósága felkéri azokat az utasokat, akik csehszlovákia vagy azon át kívánnak utazni, hogy utazásuk megkezdése előtt a vasútállomásokon kérjenek felvilágosítást. a korlátozás miatt felhasználatlanul maradt menetjegyeket kérésre a vasútállomások záradékolják. /mti/

--

15.03/szb

-36-

M 1530

bb 52. xuan thuy látogatása a hazafias népfront országos tanácsánál

1970. október 24.

t fe/mné szb zs

xuan thuy, a vietnami dolgozók pártja központi bizottságának titkára, államminiszter, a vdk párizsban tárgyaló küldöttségének vezetője szombaton - barity miklósnak, a külügyminisztérium csoportfőnökének társaságában a hazafias népfront országos tanácsának belgrád-rakparti székházába látogatott, s találkozott a népfront vezetőivel. a találkozón résztvett bugár jánosné, a hazafias népfront főtitkárhelyettese, kovács dezsőné, az országos béketanács alelnöke, kiss károly a szot alelnöke, trautmänn zoltán nyugalmazott miniszter, a hazafias népfront budapesti bizottságának elnöke, gombár józsef, a magyar ifjúság országos tanácsának alelnöke. ott volt hoang luong, a vdk budapesti nagykövete és le huu van, a délvietnami köztársaság budapesti nagykövetségének ideiglenes ügyvivője.

bencsik istván, a hazafias népfront országos tanácsának főtitkára tájékoztatta az államminisztert a hazafias népfrontba tömörült társadalmi szervezetek, mozgalmak tevékenységéről, és arról a segítségről, amelyet a magyar nép a hősiességgel harcoló vietnami népnek nyújtott és nyújt. az államminiszter áttekintést adott a vietnami nép helyzetéről és a párizsi tárgyalásokról, majd meleg szavakkal köszönte meg azt a sokoldalú segítséget, amelyet a testvéri magyar nép hazájának juttat.

a szívélyes, baráti eszmecsere záróakkordjaként harmati sándor, a magyar szolidaritási bizottság elnöke átnyújtotta az országos béketanács kitüntető jelvényét xuan thuy-nak, a vietnami demokratikus front elnökségi tagjának, aki a vietnami béketanács alelnökeként is kiemelkedő munkát végéz a béke megvédése érdekében a nemzetközi békemozgalomban. /mti/

--

bb 53. a szovjetkultura napjainak szegedi megnyitója

1970. október 24.

vid-fm szb hgy

szegeden szombaton megkezdődtek a szovjet kultura napjai a somogyi könyvtárban szovjet könyvkiállítás nyílt. 24 tárlóban mintegy 400 olyan mű látható, amely az utóbbi öt esztendőben jelent meg hazánkban magyarra fordítva, illetve a szovjetunióban orosz nyelven. köztük is az egyik legszebb kivitelű a leningrádi ermitázs anyagát felölelő új kiadású album. a hazafias népfront szegedi városi bizottságának rendezésében ugyancsak szombaton ukrán grafikusok alkotásait bemutató reprodukciókból nyílt kiállítás. /mti/

--

15.16/szb

-37-

M 1530

bb. 54. a szovjet kultúra napjai a pécsi tanárképző főiskolán
vid/fm/il hgy 1970. október 24.

pécsett, a csaknem 1700 hallgatót oktató tanárképző főiskolán, szombaton ünnepélyesen megnyitották a szovjet kultúra napjait. ebből az alkalomból kiállításon mutatták be az orosz és a szovjet irodalom legújabbán megjelent magyar nyelvű alkotásait.

a szovjet kultúra napja időszakában a főiskola tanszékei különféle előadásokat rendeznek, így például a 20. századi szovjet képzőművészetről, a szovjet ifjúsági irodalomról, a magyar-orosz történelmi kapcsolatokról. szovjet írók és költők is ellátogatnak a főiskolára, s találkoznak a tanárokkal és a hallgatókkal. az irodalmi tanszék olvasó-mozgalmat hirdetett szovjet könyvekből és ennek vitájára szintén ebben az időszakban kerül sor.

a szovjet kulturális napok programja november 5-én zárul: ekkor emlékeznek meg az októberi szocialista forradalom évfordulójáról, s az ünnepség keretében a főiskola irodalmi színpada „tűzmadár” címmel irodalmi-művészeti műsort mutat be. /mti/

bb. 55. egyetem és kutatóintézet szerződése a kertészeti munkák gépesítésére

t jf/tt/sl/il hgy 1970. október 24.

a kertészeti egyetem és a mezőgazdasági gépkísérleti intézet vezetői szombaton szerződést kötöttek a kertészeti munkák gépesítésére. a megállapodás értelmében az intézetben kipróbált illetve kikísérletezett gépeket elsőként az egyetem kísérleti telepein járatták be és alkalmazzák. így lehetőség nyílik arra, hogy az oktatók és a diákok elsőként ismerkedhessenek meg az új gépek működésével. az intézet nagy gyakorlati tapasztalattal rendelkező szakemberei ugyanakkor előadásokon adják majd tovább ismereteiket a jövő kertészmérnökeinek. az egyetem oktatói viszont arra kapnak lehetőséget, hogy az intézetben indított kísérletekben maguk is részt vegyenek. /mti/

15.15/1L

CI 15²⁵
8

- 38 -

e m b a r g ó: 18.00 óráig!

bb. 61. kínai vezetők köszönő távirata

fk/zs/il hgy

1970. október 24.

csou en-laj, a kínai népköztársaság államtanácsának elnöke fock jenőnek, a forradalmi munkás-paraszt kormány elnökének, csiao kuan-hua, a kínai népköztársaság külügyminiszter helyettese péter jános külügyminiszternek táviratban mondott köszönetet a kínai népköztársaság nemzeti ünnepe alkalmából küldött jókívánságaikért. /mti/

e m b a r g ó : 18.00 óráig!

bb. 62. Losonczy pál

fk/zs/il hgy

1970. október 24.

az elnöki tanács elnöke táviratban köszöntötte mohammed reza pahlavit, irán sahját születésnapja alkalmából. /mti/

bb. 63- j. furceva a barátság házában

k ms/tr/zs/il hgy

1970. október 24.

j. furceva miniszterasszony szombaton délben a barátság házában találkozott a magyar-szovjet baráti társaság országos elnökségének tagjaival. ebből az alkalomból nagy mária, a társaság főtájkára nátnyújtotta a magas vendégnek az mszt aranykoszorus jelvényét a két nép barátságának ápolásában szerzett kimagasló érdemei elismerésül. a baráti találkozón résztvett jakab sándor az mszmp központi bizottságának osztályvezetője és dr. orbán lászló, a művelődésügyi miniszter első helyettese. ott volt f. j. tyitov a szovjetunió budapesti nagykövete. /mti/

15.20/1L

CI 15³⁵

- 39 -

bb 56. Lenin-szobrot avattak a karcagi városi tanács jubileumi ülésén

vid/fm-ju hgy

1970. október 24.

a tanácsok megalakulásának huszadik évfordulója alkalmából szombaton több helyen tartottak ünnepi ülést szolnok megyében. a karcagi városi tanács jubileumi ülését jelentős esemény vezette be. a városi tanács épületének előcsarnokában felvatták Lenin márványból készült szobor-portróját, - somogyi árpád karcagi származású kosztuh-díjas szobrászművész alkotását. Kovács István, a városi pártbizottság titkára mondott avató beszédet. az ünnepségen jelen volt Zagyi János, a szolnok megyei pártbizottság titkára, és Soós István, a megyei tanács vb. elnökhelyettese. a tanácsülésen kundra József vb. elnök méltatta a tanács hatalom két évtizedes munkáját, majd megvitatták a szerszám-gépipari művek karcagi gyárának munkáját.

törökszentmiklóson a város újratelepítésének 250. évfordulója és a tanácsok megalakulásának huszadik évfordulója alkalmából rendeztek ünnepi tanácsülést. az ülésen részt vettek a szocialista országok tanácsi lapjainak főszerkesztői. jelen volt Csáki István, a megyei pártbizottság első titkára, és Fodor Mihály a megyei tanács vb. elnöke is. a megnyitó után Rácz Sándor, a városi tanács vb. elnöke mondott ünnepi beszédet. /mti/

bb 57. három évi és két hónapi szabadságvesztés rablásért

vid/fm-ju hgy

1970. október 24.

a nyíregyházi megyei bíróság másodfokon tárgyalta a büntetett előéletű Császár Márton kislétei lakos rablási bűnügyét. Császár Márton egyik alkalommal közös italozás után ismerőseinek lakására ment és pénzt kért tőle kölcsön. mivel nem kapott, dulakodás közben annak zsebéből erőszakkal kivett 430 forintot, majd elmenekült. egy másik esetben egy állomásról hazafelé tartó ember után eredt, mert észrevette, hogy az illetőnél több pénz van. amikor utolérte, leütötte s az illető bőröndjét magával vitte.

Császár Mártont a megyei bíróság kétféle és visszatesőként elkövetett rablásért - helybenhagyva a járásbíróság ítéletét - jogerősen három évi és két hónapi szabadságvesztésre ítélte. /mti/

15.25/ju

-40-

6/15 52

bb. 58. a Lottó nyereményjegyzéke

tr/e sl hgy

1970. október 24.

a 43. játékhéten öttalálatos szelvény nem akadt. az egyes osztályokra jutó nyereményösszegek a nyereményilleték levonása után a következők: a négytalálatos szelvények száma 49 darab, a nyeremény egyenként 71 083 forint. háromtalálatos szelvény 4 286 darab van, ezekre egyenként 406 forintot fizetnek. a 137 531 kéttalálatos szelvény egyenkénti nyereményösszege 16 forint. az összegek a nyereményilleték levonása után érdeandők. /mti/

embargó 19.00 -órától

bb. 59. osztrák művészeti együttes vendégszeroplése győr megyében

vid/e fm hgy

1970. október 24.

a szanyi szövetkezeti bizottság meghívására 41 tagú osztrák művészeti együttes érkezett szombaton győr megyébe a burgenlandi hornsteinből. a házigazdák és a vendégek este a szanyi művelődési otthonban közös műsort adtak, amelyben fellépett a „Röplj pava,, vetélkedőből jólismert budai Ilonka és krasznai Tamás is.

vasárnap az osztrák vendégek tétlen ismétlik meg műsorukat. /mti/

bb. 60. megyei kresz-vetélkedő kiskunmajsán

vid/e fm hgy

1970. október 24.

műsoros esttel egybekötött megyei kresz-vetélkedőt tartottak szombaton a kiskunmajsai művelődési házban. a versenyen - a területi vetélkedők 25 győztese vett részt. a megyei találkozózt megelőzően bács megye 22 községében és városában tartottak nyilvános kresz-versenyeket, több mint 240 résztvevővel. a legjobbak szombat esti „fellépését,, pelbárt Jenő rendőrezredes a belügyminisztérium baleset-megelőzési alosztályvezető elnökletével hattagu zsűri bírálta. a megyei döntő versenyzői helyezéseknek megfelelően valamennyien jutalmat kaptak. /mti/

15.42/e

- 41 -

6/16 15

ább. 64. országos tanácskozás egerben a korszerű hazafiságról

k vt/fk/e zs hgy

1970. október 24.

az idén október 28-án és 29-én rendezik meg egerben a korszerű hazafiság kérdésével foglalkozó hagyományos országos tanácskozást. a megbeszélésen részt vesznek az ifjúság különböző rétegeinek képviselői, továbbá neveléstudományunk ismert szakemberei, írók és pedagógusok. a tanácskozáson kárpáti sándor, a kisz központi bizottságának titkára tart referátumot „hazafiság és ifjúság”, címmel. /mti/

bb. 65. czinege lajos üdvözlő távirata ion ionitához

k vt/fk/e zs

1970. október 24.

czinege lajos vezérezredes, honvédelmi miniszter - a román szocialista köztársaság fegyveres erőinek napja alkalmából - táviratban köszöntötte ion ionita vezérezredest, a román szocialista köztársaság fegyveres erőinek miniszterét. /mti/

bb. 66. szovjet képzőművészeti és érem-művészeti kiállítás a műcsarnokban

t fe/mné /e zs bs

1970. október 24.

a szovjet kultúra napjai keretében szombaton két reprezentatív kiállítás nyílt a műcsarnokban: az egyik a mai szovjet képzőművészetet, a másik a szovjet éremművészetet mutatja be a látogatóknak.

a kiállítás ünnepi megnyitóján résztvett kisházi ödön, az elnöki tanács helyettes elnöke, dr. csanády györgy közlekedés- és postaügyi miniszter, dr. orbán lászló, a művelődésügyi miniszter első helyettese, demeter sándor, a kki elnökhelyettese, valamint a külügyminisztérium, a művelődésügyi minisztérium és a kki több vezető beosztású munkatársa, a magyar művészeti és társadalmi élet sok neves személyisége. résztvett a kiállítás ünnepi megnyitóján jekatyerina furceva miniszterasszonnyal az élen a szovjet kultúra napjaira hazánkba érkezett szovjet állami küldöttség, továbbá f.j.tyitov, a szovjetunió budapesti nagykövete és a budapesten akkreditált diplomáciai képviseltek több vezetője és tagja. /folyt.köv./

16.23/e

- 42 -

6.16.40

bb. 66. /szovjet képzőművészeti...folyt./e

somogyi józsefnek, a képzőművészeti szövetség elnökének üdvözlő szavai után a.m. gricaj, a szovjetunió képzőművészeti szövetségének főtitkára elmondta, hogy a budapesti kiállítás válogatást mutat be abból a nagyszabású éssz-szövetségi tárlatból, amelyet lenin születése 100. évfordulója alkalmából rendeztek moszkvában. ezekben az alkotásokban - festményekben, szobrokban, grafikákban - a szovjet művészek a hazájukban végbement történelmi-társadalmi változásokat, a munka sikereit, a szovjet harcosok hősiességét és győzelmeit igyekeztek megörökíteni.

dr. simó jeno művelődésügyi miniszterhelyettes ünnepi megnyitó beszédében a többi között hangsúlyozta: a magyar-szovjet kulturális együttműködés immár negyedszázados történetében a képzőművészeti kapcsolatok igen hasznosak és gyümölcsözőek, szívesen emlékszünk vissza egy-egy emlékezetes tárlatra. az utóbbi években tovább fejlődtek és gazdagodtak az együttműködés formái, s ezt nem csupán a kiállítások számának gyarapodása dokumentálja, hanem az is, hogy kapcsolataink sokszínűbbé, változatosabbá váltak, tartalmasabb eredményeket hoztak, a korábbiaknál reálisan és differenciáltabban tükrözik a két ország művészetének karakterét és fejlődését. ezzel kapcsolatban utalt a miniszterhelyettes arra, hogy a moszkvai, a leningrádi közönségen kívül számos szovjet város ismerkedhetett meg a magyar művészet hagyományaival és mai törekvéseivel, a szovjet művészek is évről-évre elküldték és elküldik hazánkba alkotó tehetségük, munkásságuk újabb és újabb bizonyítékait. /mti/

bb. 67. diszünnepség kaposvárott a fegyverbarátság hadgyakorlatról hazatért csapatok tiszteletére

1970. október 24.

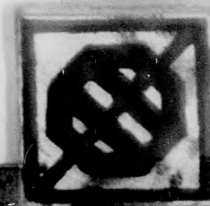
vid/e fm la

szombaton délután kaposvárott diszünnepséget rendeztek a német demokratikus köztársaság területén megtartott fegyverbarátság hadgyakorlaton résztvett és hazatért csapatok tiszteletére. a zászlódiszbe öltözött kossuth-téren felállított dísztribünön helyet foglalt oláh istván vezérőrnagy, honvédelmi miniszterhelyettes, kálazi józsef vezérőrnagy, a hazánkban ideiglenesen állomásozó szovjet katonai alakulatok több képviselője, németh ferenc, a somogy megyei pártbizottság első titkára, böhm józsef, a megyei tanács vb elnöke, somogyi józsef, a városi pártbizottság első titkára, rostás károly, a városi tanács vb elnöke, valamint a megyei, városi párt-, állami és tömegszervezetek több képviselője, a társfegyveres testületek küldöttsége. a tribün előtt felsorakozott katonai egység fogadásán az üzemek, vállalatok, intézmények dolgozóinak, az iskolák diákjainak, valamint a város lakosságának többezres tömege is jelen volt, hogy részese lehessen a hazatért katonák köszöntésének. /folyt.köv./

17.15/e

- 43 -

6.17.35



bb. 67. /diszünnepszeg kaposvárrott...folyt./e

évin sándor ezredes jelentette oláh istván vezérőrnagynak, honvédelmi miniszterhelyettesnek, hogy a fegyverbarátság hadgyakorlatra kijelölt csapatok feladatukat teljesítették és hazatértek. a himnusz hangjai után somogyi józsef, a városi pártbizottság első titkára köszöntötte a diszünnepszegen megjelent vendégeket, valamint a hazatért harcosokat, tiszthelyetteseket és tiszteket, s köszönetet mondott derekas helytállásukért. ezután kovács istván ezredes felolvasta a honvédelmi miniszter diszparancsát, majd oláh istván vezérőrnagy, honvédelmi miniszterhelyettes mondott beszédet.

beszédének elején üdvözölte a diszünnepszeg résztvevőit, külön köszöntötte néphadseregünk felsorakozott alakulatait, azok parancsnokait, katonáit, akik a varsói szerződés egyesített fegyveres erőinek közös hadgyakorlatán az elmúlt hetekben résztvettek és ott fegyverrel magatartásukkal, a bonyolult harci feladatok hozzáértő, lelkes végrehajtásával bizonyították néphadseregünk magasfokú képzettségét, harci készenlétét és hadrafoghatóságát. nagyszerű helytállásukkal méltán szereztek elismerést népünknek és néphadseregünknek. köszöntöm önöket féltő gonddal és figyelemmel kísért szeretettel, családjuk, elvtársaik és barátai környezetébe történt visszatérésük alkalmából - mondotta. beszéde további részében foglalkozott a varsói szerződés létrejöttének jelentőségével, amely új lehetőségeket teremtett az európai kollektív biztonságra, és amely fennállása óta mind hatékonyabban valósítja meg politikai és katonapolitikai együttműködésünket.

- a magyar néphadsereg vezetése igen nagyra értékeli, egyben hadseregeink harci felkészítésében kimagasló állomásnak tekintti az elmúlt héten lezajlott fegyverbarátság hadgyakorlatot. ezen a minden eddiginél nagyobb szabású, a résztvevők szempontjából is teljes gyakorlaton résztvettek a varsói szerződésben tömörült országok fegyveres erőinek kijelölt csapatai, flottái és törzsei, valamint a német demokratikus köztársaság területvédelmi és polgári védelmi erői. tartalmára és méreteire többek között az volt a jellemző, hogy - rakéta-atomeszközök mellett - eddig soha nem látott mennyiségben kerültek alkalmazásra a legkorszerűbb hagyományos haditechnikai eszközök, különösen a harcoscsik és a páncélozott járművek, a csapatokat közvetlenül támogató tüzérség és légierő, a nagy távolságról érkező hadászati, légi és tengeri deszantok. jelentősége mindenekelőtt abban van, hogy hozzájárult a különböző nemzeti hadseregek törzsei és csapatai együttműködésének tökéletesítéséhez. a sok új és nehéz feladat megoldása közben sikeresen együtt dolgoztak a szovjet, az ndk-beli, a bolgár, a csehszlovák, a lengyel, a román és a magyar törzsek és csapatok, katonák és parancsnokok. a kemény és teljes odaadást kívánó munka közben sok új közvetlen elvtársi, baráti kapcsolat szövődött, a régiak pedig megerősödtek. a gyakorlat ezernyi módon szolgálta népeink és hadseregeink internacionalista barátságát és együttműködését. kifejezésre juttatta és erősítette egységünket, a szocializmus, a társadalmi haladás és a béke nagy ügye iránti felelősséget és cselekvőkészséget.
/folyt.köv./
17.22/e

- 44 -

bb. 67. /diszünnepszeg kaposvárrott...2.folyt./e

- a gyakorlat végrehajtásának magas színvonala jól bizonyította, hogy nemzeti hadseregeink egyenként is erősek, ütőképesekek. katonáink kiképzése, harci technikánk színvonala minden tekintetben megfelel a korszerű igényeknek és követelményeknek, de igazolta azt is, hogy egyesített hadseregeink készek és képesek bármikor egy esetleges imperialista agresszió szétzúzására. beszéde végén a honvédelmi miniszter, a honvédelmi minisztérium katonai tanácsa és a magyar szocialista munkáspárt néphadsereg bizottsága nevében kívánt a katonáknak jó erőt, egészséget, további munkájukban kimagasló sikereket, magánéletükben sok örömet és boldogságot.

a nagy tetszéssel fogadott beszéd után kiszista lányok virágokat adtak át a felsorakozott katonáknak, majd az internacionáléval, s ezt követően a csapatok és a gépesített egységek díszfelvonulásával ért véget az ünnepszeg. délután a fegyveres erők klubjában fogadást rendeztek, amelyen több katonának, tiszt-helyettesnek és tisztnek adtak át kitüntetéset. /mti/

bb. 70. bolgár képzőművész és íróküldöttség budapesten

i fe/tr/e zs la

1970. október 24.

a bolgár kulturális központ vendégeként szombaton bolgár képzőművész- és íróküldöttség érkezett budapestre. dora boneva és marija sztolarova festőművészek alkotásaiból hétfőn nyílik kiállítás, kamen kalcev és jordan radicskov írók pedig irodalmi esten vesznek részt a bolgár kulturaközpontban. a két küldöttség szegedre és debrecenbe is ellátogat. /mti/

bb. 71. „a magyar-lengyel barátság,„ bélyegkiállítást

k fe/tr/e zs la

1970. október 24.

a nagy érdeklődésre való tekintettel október 30-ig meghosszabbították a lengyel kulturaközpontban továbbra is működik az alkalmi postahivatal és a bélyegárusítás. /mti/

17.25/e

- 45 -

61 14⁵⁰

bb 68. szövetkezeti nap és szülők napja a szakmunkástanulók kiállításán

t ol/gg/ny la

1970. október 24.

eseménydus nap volt a szombati a szakmunkástanulók jubileumi kiállításán - a bny petőfi csarnokában. a mezőgazdasági és élelmezésügyi minisztérium, az okisz és a szóvosz közös rendezésében szövetkezeti napot tartottak, amelyek a pályaválasztási lehetőségekről szóló részletes tájékoztatókkal köztöttek egybe. az e napon érkezett többtíz ezer látogató között ott volt az a 400 vidéki nyolcadikos általános iskolás is, akiket külön erre az alkalomra hívta meg a kiállítás rendezői. őket különösen közelről érdekelték azok a számadatok, amelyek képet adtak a jövő évi beiskolázás terveiről a mezőgazdasági és élelmiszeripari szakmákban. ezek szerint az 1971-72-es oktatási évben 7-8 ezer elsőévest kívánnak felvenni ezekbe a szakmákba az ország tanintézetei és az üzemek. különösen várják az utánpótlást a zöldségtermesztők, valamennyi állattenyésztő, valamint a sütő - és húsipari szakmák.

ugyancsak szombatra hívták meg a szülő munkaközösségek elnökeit és a szülőket is, akiket szaktanácsokkal láttak el a pályairányítás és a pályaválasztás kérdéseiben. külön előadást tartottak a szülők számára az 1971-72-es tanév felvételi lehetőségeiről. egyebek között például elmondották, hogy a fővárosi általános iskolák ebben a tanévben végző 8. osztályosai közül mintegy 25.000 fiatalt várnak csupán budapesten a tanintézetek és az üzemek, vállalatok. /mti/

bb 69. ilku beszéd

fe/tr/ny zs la

1970. október 24.

rendelkezésre bocsátjuk ilku pák művelődésügyi miniszter beszédét, amely ma este a szovjet kultúra napjai ünnepi nyitóján hangzik el az operaházban. e m b a r g ó feloldásig!

x x x

bevezetőben meleg szavakkal köszöntötte a szovjet vendégeket, jekatyerina furceva asszonyt, a szovjetunió művelődésügyi miniszterét és a hazánkba érkezett delegációk tagjait. utalt arra, hogy az idén tavasszal, amikor hazánk felszabadulásának 25. évfordulójára emlékeztünk, velünk együtt ünnepeltek a szovjetunió népei is. a magyar kulturális napok alkalmával - mondotta - tanul voltunk moszkvában, leningrádban, minszkben és másutt, milyen nagy szeretettel fogadták a magyar nép képviselőit, kultúránk alkotásait és tolmácsoló művészeit. augusztus végén egymillióan tekintették meg moszkvában 25 éves fejlődésünket, építőmunkánkat, mindennapi fáradozásunk eredményeit bemutató kiállításunkat.

/folyt. köv./
17.33/ny

- 46 -

bb. 69. /folyt. /ny

- most, a nagy október történelmi napjainak évfordulóján budapesten és vidéken a lakosság még szélesebb körében igyekszünk eljuttatni a szovjet kultúra, ének és zene, irodalom és képzőművészet, színház és film művészi alkotásait. az a közvetlen kapcsolat, amely e művek alkotói, tolmácsolói és a magyar közönség közt kialakult, tovább mélyíti, emberi érzéseket gazdagítja barátságunkat, folytatását jelenti a magyar és a szovjet művészek, alkotók már korábban kialakult barátságának. a kulturális élet jelentős rendezvényei tovább folytatódnak mind hazánkban, mind a szovjetunióban. ezek az ünnepi alkalmak, éppúgy mint szépen gyarapodó mindennapi kulturális kapcsolataink, jól reprezentálják, s egyben új és új szálakkal erősítik a magyar és a szovjet népek testvéri barátságát, amely az emberek kapcsolatán, közös munkáján és törekvésein, internationalista összefogásán alapul -, hangsúlyozta a többi között ilku pák művelődésügyi miniszter. /mti/

bb. 72. bartók béla emlékhangverseny - csak tiszta forrásból

t fe/pv/e zs la

1970. október 24.

bartók béla halálának 25. évfordulója alkalmából a hazafias népfront 22. kerületi bizottsága, a kerületi állami zeneiskola és a kerületi művelődési házak igazgatósága szombat este emlékhangversenyt rendezett a budafoki művelődési házban. nemes lászló zeneiskolai igazgató ünnepi beszéde után a zeneiskola növendékei és tanárai bartók-műveket szólaltattak meg. /mti/

bb. 74. hazaérkezett latin-amerikából

pv/e la

1970. október 24.

nemeslaki tivadarnak, a szot titkárának vezetésével uruguayban, peruban, panamában és costa ricában járt küldöttség. a delegáció az említett országokban megbeszéléseket folytatott szakszervezeti vezetőkkel a kapcsolatok fejlesztéséről, az együttműködés kérdéseiről. több alkalommal találkozón vett részt üzemi és területi szakszervezeti aktivistákkal. /mti/

18.33/e

- 47 -

bb. 73. szombaton

gg/e la

1970. október 24.

tovább folytak az előkészületek a demokratikus ifjúsági világszövetség hétfőn kezdődő 8. kongresszusára. egymás után érkeznek budapestre a delegátusok, és folytatja üléseit a világszövetség végrehajtó bizottsága is. /mti/

bb 75. a vándor sándor kórusfesztivál záróhangversenye

t gy/gg/ny la

1970. október 24.

a 36 budapesti, három vidéki, valamint egy lengyel vendég, a katowicei bányász kórus előtt, az újpesti munkásokéthon férfikara és a kisz központi művészegyüttesének vegyeskara nyerte el a munkásmozgalmi kórusok másodikban meghirdetett országos seregszemléjének „vándor sándor seregét”,.

Szombaton este, a vándor sándor kórusfesztivál zeneakadémiai záróhangversenyén hantos jános, a fővárosi tanács vb elnökhelyettese mondott ünnepi beszédet, majd átadta a legjobb együtteseknek a serlegeket és az emléklapokat. az együttesek ünnepi hangversenyén a közönség nagy tetszéssel fogadta többek között a pécsi 12-es számú aköv férfikarának, és a tatai bányász népház vegyeskarának programját, valamint a miskolci „Lenin”, kohászati művek énekkarának s a medicor művek férfikarának előadását. az ünnepi műsorban fellépett még a pedagógusok szakszervezetének központi vegyeskara, a vasas szakszervezet művészegyüttesének vegyeskara, valamint a lengyel „Chopin”, bányász kórus is. /mti/

bb 76. időjárásjelentés

pv/ny la

1970. október 24.

a meteorológiai intézet jelenti október 24-én, szombaton este:
hűvös idő

várható időjárás vasárnap estig: felhős, hűvös idő, szórva esővel, az időnként élénk, helyenként erős északi-északnyugati szél lassan mérséklődik.

várható legmagasabb nappali hőmérséklet vasárnap - 6-11 fok között. /mti/

19.55/ny

bb 77. a szovjet kultúra napjainak ünnepi nyitócsejje az operaházban

t fe/pv/ny la

1970. október 24.

Szombaton este az állami operaházban rendezett nagyszabású ünnepi hangversenyyel megnyitott hazánkban a szovjet kultúra napjainak gazdag esemény sorozata.

az ünnepi esten megjelent nemes Gézai, az mszmp politikai bizottságának tagja, aczél György, az mszmp kb titkára, dr. Ajtai Miklós, a minisztertanács elnökhelyettese, Kisházi Ödön, az elnöki tanács helyettes elnöke, dr. Orbán László, a művelődésügyi miniszter első helyettese, Révész Géza, az mszbt elnöke, Nagy Mária, az mszbt főtitkára, dr. Simó Jenő művelődésügyi miniszterhelyettes, továbbá politikai és társadalmi életünk sok más ismert személyisége. ott volt f.j. Tyitov, a szovjetunió budapesti nagykövete, valamint a szovjet kultúra napjaira hazánkba érkezett szovjet állami és művészeti küldöttségek.

a magyar és a szovjet himnusz elhangzása után Ilku Pál, az mszmp politikai bizottságának pótagja, művelődésügyi miniszter mondott beszédet.

/ Ilku Pál beszédét bb.69. sz. anyagunkban kiadtuk, az embargót feloldjuk/.

ezután Jekatyerina Furceva, a szovjetunió művelődésügyi minisztere, a szovjet állami küldöttség vezetője mondott üdvözlő beszédet.

a szovjetunió művelődésügyi minisztériuma, a szovjet kultúra, művészet és irodalom képviselői nevében őszinte köszönetet mondott a magyar népköztársaság kormányának, művelődésügyi minisztériumának és a magyar-szovjet baráti társaságnak azért, hogy új lehetőségeket biztosítottak a szovjetunió többnemzetiségű kulturájának bemutatására Magyarországon.

a magyar népköztársasághoz és népéhez őszinte testvéri kapcsolatok fűznek bennünket - mondta a miniszter-asszony. - a Magyarországon megrendezett szovjet kultúra napjai ugyszintén az évről-évre erősödő szovjet-magyar barátságot bizonyítják. ebben az esztendőben különös felelősséget érzünk a kulturális napok sikeréért, mivel ezeket a Lenin-centenárium évében rendezzük.

/folyt köv/
20.30/ny

-49-

6/20

bb 77. / a szovjet / folyt/ny

a miniszter-asszony a továbbiakban arról szólt, milyen nagyszabású ünnepségekkel emlékeztek meg a szovjetunióban hazánk felszabadulásának negyedszázados évfordulójáról.

- a magyar népköztársaság fennállásának negyedik százada alatt - mondotta - népeink között sokoldalú együttműködés, szoros kapcsolatok jöttek létre a gazdaság, a tudomány és a kultúra területén. ezeknek a kapcsolatoknak az alapja a teljes bizalom és a testvéri barátság, hűségünk a marxizmus-leninizmushoz és a proletár internacionalizmushoz.

- ma a szovjet-magyar kulturális együttműködés nemcsak a legjobb művészeink, szövegírók, kiállítások, színházok cseréjét jelenti, hanem közös szimpoziumok, konferenciák, fesztiválok megrendezését is, szoros munkakapcsolatot országaink kulturális intézményei és művészeti szövetségei között. ebben az együttműködésben kiemelkedő helyet foglalnak el a kölcsönösen megrendezésre kerülő kulturális napok, amelyekre mi nemcsak mint a művészet ünnepsire tekintünk, hanem mint népeink barátságának kifejezőjére is. a magyar kultúra napjait például ez év márciusában és áprilisában nemcsak moszkvában ünnepeltük, hanem a szovjetunió összes köztársaságában - mondotta.

Jekatyerina furceva végül hangsúlyozta, hogy a szovjet kultúra képviselői, akik részt vesznek a szovjet kultúra napjainak ünnepén, tudatában vannak, hogy olyan országban szerepelnek, amelynek kulturális hagyományai igen gazdagok. petőfi, liszt, kodály, bartók, munkácsy hazájában ma is igen sok kiváló művész él és alkot.

szavait azzal a gondolattal fejezte be, hogy a szovjet kultúra napjai gyümölcsözően hatnak az országaink közötti együttműködésre, a népeink közötti barátság továbbfejlesztésére, s az is elősegíti minden bizonnyal a világbőke megszilárdítását.

az operaház az ünnepségre megöltött közönség lelkes tapsal fejezte ki egyetértését a szovjet művelődésügyi miniszter-asszony szavaival.

ezután megkezdődött a zenei műsor: dobogóra lépett a szovjetunió állami akadémiai orosz kórusa - a szvesnyikov-együttes - és a belorusz népi táncgyűjtés. a szovjet népek dalait és táncait tolmácsoló világhírű művészek magasszínvonalú produkciót a közönség szünni nem akaró tapsal, újrázással köszönte meg. /mt1/

20.40/ny

-50-

a szerkesztőségnek figyelmébe

ny/ la

1970. október 24.

a bb 77.sz. hír / a szovjet kultúra napjainak ünnepi kiadvány / második bekezdésének harmadik sorától a szöveg helyesen:

.... kisházi ödön, az elnöki tanács helyettes elnöke, dr. orbán lászló, a művelődésügyi miniszter első helyettese, puja frigyos, a külügyminiszter első helyettese, dr. simó jános művelődésügyi miniszterhelyettes, gyenes andrás külügyminiszterhelyettes, révész gábor, az mszbt alelnöke, nagy mária, az mszbt főtitkára, továbbá politikai és társadalmi életünk /mt1/

bb 78. pártértekezlet a fővárosi tanácsnál

t gy/gg/ny la

1970. október 24.

a fővárosi tanács kommunistaiban a tanács épületében tartották meg pártértekezletüket. az elnökség és a munkabizottság megválasztása után kelemen lajos, a párt végrehajtó bizottság tagja, a fővárosi tanács végrehajtó bizottságának elnökhelyettese, az értekezlet elnöke mondott megnyitó beszédet.

a pártbizottság beszámolójához - amelyet a küldöttek előzetesen írásban megkaptak - szóbeli kiegészítést fűzött farkasinszky lajos, a pártbizottság titkára. a pártértekezleten részt vett és hozzászólt venézi jános, az mszmp budapesti bizottságának titkára, a keb tagja, valamint varga péter, az mszmp központi bizottsága közigazgatási és adminisztratív osztályának helyettes vezetője.

/folyt köv/

-51-

21.23/ny

61 21 34

bb 79. / pártértekezlet... folyt/ny

k

a vitában felszólalt dr. takáts istván, a fővárosi tanács kereskedelmi főosztályának helyettes vezetője, dr. bartha ferenc, egészségügyi főosztályvezető, gerőfi sándor, a fővárosi tanács népművelési főosztályának osztályvezetője, tiszai istván, a pártbizottság függetlenített pártmunkása, a fővárosi tanács végrehajtó bizottságának tagja, dr. vajda ödön, a fővárosi vegyészeti - és élelmiszervizsgáló intézet igazgatója, gábor mária, a fővárosi tanács egészségügyi főosztályának főelőadója, sarkós istván, a fővárosi tanács végrehajtó bizottságának elnöke, sipos sándor, a fővárosi tanács ingatlankezelési főigazgatóságának helyettes vezetője, mezei gyula, a fővárosi tanács oktatási főosztályának vezetője, rajnai józsefné, a fővárosi pályaválasztási intézet főelőadója, óbert gábor, a fővárosi beruházási vállalat vezető mérnöke, fekete károlyné, az építési főigazgatóság főelőadója, dr. gál ferenc ezredes, a polgári védelem budapesti parancsnokságának parancsnoka, dr. ságvári ágnes, a fővárosi levéltár igazgatója, nagy béla, a fővárosi tanács szakszervezeti bizottságának titkára, dr. kemény jános, a fővárosi tanács lakásügyi főosztályvezetője, valamint dr. peltek gizella, a fővárosi tanács személyzeti főosztályvezetője.

a felszólalásokra farkasinszky lajos, a pártbizottság titkára válaszolt. a pártbizottság beszámolóját a résztvevők elfogadták. ezután az értekezlet 39 fős pártbizottságot, az újjá-választott pártbizottság pedig 11 tagú végrehajtó bizottságot választott. a fővárosi tanács pártbizottsága titkárává ismét farkasinszky lajost választották, végül a pártértekezleten megválasztották azt az öt küldöttet, akik budapest főváros tanácsa kommunistáit képviselik majd a budapesti pártértekezleten.
/mti/

-52-

21.30/ny

v e g e .

61 21 45

MTI

Kiadja a Magyar Távirati Iroda, Budapest, I. Fém-útca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

mti belső hírek

1970. október 25.

bb. 1. Losonczy pál

rj zs bs

1970. október 25.

az elnöki tanács elnöke és fock jenő, a minisztertanács elnöke táviratban fejezték ki jókívánságaikat dr. h.c. franz jonas köztársasági elnöknek, illetve dr. bruno kreisky kancellárnak, ausztria nemzeti ünnepe alkalmából. /mti/

bb.2. xuan thuy látogatása székesfehérvárott

vid. bs c

1970. október 25.

xuan thuy, a vietnami dolgozók pártja központi bizottságának titkára, államminiszter, a vietnami demokratikus köztársaság párizsban tárgyaló küldöttségének vezetője, vasárnap gyenes andrás külügyminiszterhelyettes társaságában székesfehérvárra látogatott. a vendégeket a megyei tanácsházán herczeg károly, a fejér megyei pártbizottság első titkára, dr. tapolczai jenő, a fejér megyei tanács vb. elnöke és dr. tilinger istván, székesfehérvár városi tanácsának vb. elnöke fogadta. a város és megye vezetői tájékoztatást adtak a megye politikai és gazdasági életéről. a vendégek ezután megtekintették székesfehérvárt, megnézték a műemlékeket, a romkertet, majd a székesfehérvári szabad élet termelőszövetkezetbe látogattak. varjas gyula a tsz elnöke tájékoztatta a vendégeket a termelőszövetkezet életéről, majd a vendégek megtekintették a szövetkezet korszerű baromfitelepét.

végül xuan thuy ellátogatott az egyik termelőszövetkezeti tag, papp istván otthonába. /mti/

12.45/rj

13.30

- 1 -